

# 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

## 行政長官辦公室

### 公告

按照行政長官二零零八年四月九日批示，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱、有限制方式，為政府總部輔助部門的公務員舉行普通晉升開考，以填補輔助部門人員編制翻譯人員組別第一職階顧問翻譯一缺。

上述開考通告已張貼於擺華巷五號二樓政府總部輔助部門人力資源暨檔案處，有意報考者請自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個工作日起計十日內遞交有關資料。

二零零八年四月十五日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

(是項刊登費用為 \$920.00)

## GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

### Anúncio

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 9 de Abril de 2008, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal dos mesmos Serviços de Apoio.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado, na Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sita na Travessa do Paiva, n.º 5, 2.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 15 de Abril de 2008.

O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## 警察總局

### 公告

警察總局為填補人員編制內高級技術人員組別之第一職階二等高級技術員一缺，經於二零零八年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職開考通告，根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單現已張貼於澳門南灣大馬路730至804號，中華廣場十六樓資源管理廳告示板，以供查閱。同時根據上述《通則》同一條第四款之規定，請欠缺文件之報考人在本公告公布之日起計十日日期限內，將有關文件補齊。

二零零八年四月十五日於警察總局

局長 白英偉

(是項刊登費用為 \$920.00)

茲通知，本局透過二零零七年十月二十四日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈警察總局以考試方式進行

## SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

### Anúncios

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, torna-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio do Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários (SPU), sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edifício China Plaza, 16.º andar, Macau, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal dos SPU, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2008. O prazo para supressão de deficiências é de dez dias, contados a partir da data da publicação deste anúncio, nos termos do n.º 4 do mesmo artigo e diploma.

Serviços de Polícia Unitários, aos 15 de Abril de 2008.

O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio do Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários (SPU), sito na Avenida da Praia Grande,

普通入職開考，以填補警察總局人員編制專業技術人員組別第一職階二等技術輔導員一缺，有關專業面試由二零零八年五月十四日起開始進行，而面試人名單正張貼於澳門南灣大馬路730至804號，中華廣場十六樓資源管理廳告示板，以供查閱。

名單上將指出准考人進行專業面試的日期、地點及時間。

二零零八年四月十七日於警察總局

局長 白英偉

(是項刊登費用為 \$817.00)

n.ºs 730-804, Edifício China Plaza, 16.º andar, Macau, a lista dos candidatos admitidos para a entrevista profissional, a realizar a partir de 14 de Maio de 2008, do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal dos SPU, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 24 de Outubro de 2007.

Na referida lista encontra-se a data, o local e a hora da realização da entrevista profissional dos candidatos admitidos.

Serviços de Polícia Unitários, aos 17 de Abril de 2008.

O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

(Custo desta publicação \$ 817,00)

## 終審法院院長辦公室

### 公告

茲通知，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式，為終審法院院長辦公室公務員進行一般晉升開考，以填補本辦公室編制內第一職階顧問翻譯員五缺。

上述之開考通告已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零八年四月十七日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$1,090.00)

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de cinco lugares de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Gabinete.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 17 de Abril de 2008.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 1 090,00)

## 法務局

### 公告

本局為填補人員編制內行政人員組別第一職階首席行政文員一缺，經二零零八年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考公告。現根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 19.º andar, a lista provisória do concurso comum,

第三款的规定公布，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內。

根據同一通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零八年四月十七日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$988.00)

de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2008.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 17 de Abril de 2008.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

## 民政總署

### 名單

根據九月一日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，民政總署現公佈二零零八年度第一季度的資助名單：

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades, vem o Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2008:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	14/1/2008	\$ 2,500.00	新年習俗講座。 Palestra sobre costumes do Ano Novo Chinês。 與眾同樂慶元宵。 Convívio em celebração do 15.º dia da 1.ª lua do calendário chinês.
澳門街坊會聯合總會 União Geral da Associação dos Moradores de Macau	14/1/2008 18/1/2008	\$ 32,373.40	『綠野仙蹤』敬老遊。 Passeio verde para idosos。 北區長者『眼超超』圖片找錯處有獎遊戲。 Jogo com prémios para idosos da zona norte。 共創社區新環境2008。 Criar, de mãos juntas, um novo ambiente comunitário 2008.
街總丞仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da UGAMM	14/1/2008	\$ 4,000.00	“萬家燈火賀元宵”花燈創作比賽。 Concurso de produção de lanternas, em celebração do 15.º dia da 1.ª lua do calendário chinês。 “敬老愛老表孝心”路丞半天遊。 Passeio às ilhas da Taipa e Coloane com idosos.
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviços Integrado de Crianças e Jovens da UGAMM	14/1/2008	\$ 4,000.00	青少年得意揮春設計比賽。 Concurso de concepção de dísticos alusivos ao Ano Novo Lunar para jovens。 「理想的公園」綠化社區繪畫比賽。 Concurso de desenho do «Jardim Ideal».

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
叻仔小虎俱樂部 Clube Recreativo Siu Fu	18/1/2008	\$ 10,000.00	老人新春禮物及利是。 Presentes e «Lai Si» para idosos no Ano Novo Lunar.
澳門宿霧耶穌聖嬰協會 Associação do Santo Niño de Cebu em Macau	18/1/2008	\$ 4,000.00	8 <sup>th</sup> Fiesta of the Santo Niño de Cebu in Macao.
澳門濠聲曲藝會	18/1/2008	\$ 3,000.00	濠聲賀新春頌昇平粵曲晚會。 Sarau de ópera chinesa, em celebração do Ano Novo Lunar.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	18/1/2008	\$ 4,000.00	2008年親子同樂日。 Dia de convívio familiar 2008.
下環社區中心	14/1/2008	\$ 1,000.00	新春送暖獻關懷。 Mostrar amor e cuidar de carenciados no Ano Novo Lunar.
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	14/1/2008	\$ 5,500.00	歲晚探訪。 Visita nas vésperas do Ano Novo Lunar. 送舊迎新歲敬老活動。 Actividade de estimar os idosos na quadra do Ano Novo Lunar.
街總海傍區老人中心 Centro de Dia do Porto Interior	14/1/2008	\$ 1,500.00	第九屆耆英拍毽比賽。 IX Torneio de jogo com volante para idosos.
澳門蓮花曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Loutus de Macau	18/1/2008	\$ 3,000.00	蓮花曲藝敬老賀新春。 Espectáculo de canções para idosos, em celebração do Ano Novo Lunar.
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	14/1/2008	\$ 2,000.00	探訪單親家庭。 Visita a famílias monoparentais. 探訪貧困家庭。 Visita a famílias indigentes.
澳門瀋陽文化交流協會 Macau & Shenyang Culture Communication Association	28/1/2008	\$ 20,000.00	大型舞蹈詩畫《滿風神韻》蒞澳演出兩場。 2 espectáculos de dança.
澳門路環居民聯誼會 Associação de Moradores de Coloane	14/1/2008	\$ 8,000.00	春節敬老聯歡聚餐。 Refeição de convívio para idosos no Ano Novo Lunar.
澳門漁民互助會 Ass. de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	20/2/2008	\$ 2,000.00	漁民慶元宵。 Actividade alusiva ao 15.º dia da 1.ª lua do calendário chinês.
金紫荊戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Bauhinia Doiradas» de Macau	28/1/2008	\$ 2,500.00	“金鼠名曲慶元宵”曲藝晚會。 Sarau de canções em celebração do 15.º dia da 1.ª lua do calendário chinês.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門果欄六街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, abrangendo a Rua dos Faitiões	14/1/2008	\$ 1,000.00	與眾同樂賀新春。 Convívio em celebração do Ano Novo Lunar.
Associação para Promoção e Divulgação da Música da «Música da Vida»	18/1/2008	\$ 3,000.00	『愛·回憶』音樂劇。 Ópera musical.
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Asso- ciações dos Moradores de Macau	14/1/2008	\$ 2,000.00	送暖除舊迎新大行動。 Acção de limpeza e mostra de amor antes do Ano Novo Lunar.
澳門福隆區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua da Felicidade e Vias Cir- cundantes	14/1/2008	\$ 5,000.00	醒獅財神賀新歲。 Dança de leão e recepção à Deusa da Fortuna, em celebração do Ano Novo Lunar.
澳門勝意曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng I de Macau	18/1/2008	\$ 3,000.00	勝意曲藝會慶祝成立十四周年曲藝演唱晚會。 Sarau de canções em celebração do 14.º anivers- sário da Associação.
十月初五街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua Cinco de Outubro	14/1/2008	\$ 8,000.00	“康公情懷賀元宵”大型嘉年華。 Carnaval, em celebração do 15.º dia da 1.ª lua do calendário chinês na zona do Templo Hong Kong.

二零零八年四月十四日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$5,034.00)

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 14 de  
Abril de 2008.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 5 034,00)

## 公告

“民政總署化驗所購置檢測儀器及配套設施”

第001/LAB/2008號公開招標

按照二零零八年三月二十八日本署管理委員會之決議，現  
為“民政總署化驗所購置檢測儀器及配套設施”進行公開招  
標。

有意投標者可於辦公時間內到澳門亞美打利庇廬大馬路  
(新馬路) 163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程  
及承投規則。

截止遞交標書日期為二零零八年五月九日(星期五)下午  
五時正。競投人或代表請將有關標書及文件遞交至本署大樓  
地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣伍萬伍仟

## Anúncio

«Aquisição de aparelhos para testes e respectivo equipamento  
de apoio para o Laboratório do IACM»

Concurso Público n.º 001/LAB/2008

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Adminis-  
tração do IACM, tomada na sessão de 28 de Março de 2008, se  
acha aberto o concurso público para a «Aquisição de aparelhos  
para testes e respectivo equipamento de apoio para o Laborató-  
rio do IACM».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser  
obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de ex-  
pediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para  
os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de  
Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas  
do dia 9 de Maio de 2008 (sexta-feira). Os concorrentes ou os  
seus representantes devem entregar as propostas e os documen-

元正（\$55,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇廬大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零零八年五月十三日（星期二）上午十時，於本署培訓及資料儲存處（夜姆斜路六號第一警司處大廈一樓）舉行。本署將於二零零八年四月三十日（星期三）下午三時，於培訓及資料儲存處舉行招標解釋會。

二零零八年四月十四日於民政總署

管理委員會副主席 張素梅

（是項刊登費用為 \$1,634.00）

tos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 55 000,00 (cinquenta e cinco mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á na Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Calçada do Gamboa, n.º 6, Edf. Comissariado n.º 1, 1.º andar, pelas 10,00 horas do dia 13 de Maio de 2008 (terça-feira). O IACM realizará a este respeito uma sessão de esclarecimento pelas 15,00 horas do dia 30 de Abril de 2008 (quarta-feira), na Divisão de Formação e Documentação deste Instituto.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 14 de Abril de 2008.

A Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Cheung So Mui Cecília*.

（Custo desta publicação \$ 1 634,00）

## 法務公庫

### 名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關發給個人和私立機構的財政資助，法務公庫現公佈二零零八年第一季度的資助名單：

受資助機構 Entidade beneficiária	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versiglia	28.12.2007	\$ 90,000.00	資助2008年第1季度之活動費用。 Subsídio para suporte das despesas referentes às actividades realizadas no 1.º trimestre do ano 2008.
澳門明愛 Cáritas de Macau	28.12.2007	\$ 111,734.00	資助2008年第1季度的日常運作費用。 Apoio financeiro às despesas correntes do Lar de Acolhimento, referentes ao 1.º trimestre do ano 2008.
澳門青少年犯罪研究學會 Associação de Pesquisa de Delinquência Juvenil de Macau	30.01.2008	\$ 60,000.00	資助舉辦「和諧社會與青少年違法犯罪防治」研討會的費用。 Subsídio para suporte das despesas referentes ao seminário da Associação de Pesquisa de Delinquência Juvenil de Macau.

二零零八年四月十一日於法務公庫

主席 張永春

（是項刊登費用為 \$1,294.00）

## COFRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Cofre dos Assuntos de Justiça publicar a lista do apoio concedido no 1.º trimestre de 2008:

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 11 de Abril de 2008.

O Presidente, *Cheong Weng Chon*.

（Custo desta publicação \$ 1 294,00）

## 財 政 局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## 告 示

## Edital

## 地稅

## Fors

茲特公告，澳門財稅廳收納處將開徵二零零八年關於以長期租借方式批出土地之地稅，自願繳納期為本年五月份。

此外，根據第7/2007號法律第二十一條的規定，二零零八年地稅或地租金額不足澳門幣壹佰圓（\$100.00）者，概不徵收。

茲將公告多繕數張，張貼於平常標貼告示處，並刊登於中、葡文主要報章及《澳門特別行政區公報》。

二零零八年四月二日於財政局

局長 劉玉葉

（是項刊登費用為 \$953.00）

## 地租

茲特公告，澳門財稅廳收納處將開徵二零零八年關於以租賃方式批出土地之地租，自願繳納期為本年五月份。

此外，根據第7/2007號法律第二十一條的規定，二零零八年地稅或地租金額不足澳門幣壹佰圓（\$100.00）者，概不徵收。

茲將公告多繕數張，張貼於平常標貼告示處，並刊登於中、葡文主要報章及《澳門特別行政區公報》。

二零零八年四月二日於財政局

局長 劉玉葉

（是項刊登費用為 \$783.00）

Faz-se saber aos contribuintes que, durante o mês de Maio do corrente ano, estará aberto o cofre da Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau para a cobrança voluntária dos foros de concessões de terrenos por aforamento, relativos ao ano de 2008.

Mais faço saber que, de harmonia com o artigo 21.º da Lei n.º 7/2007, não se procederá à cobrança dos foros e rendas, cujo montante anual seja inferior a \$ 100,00 (cem patacas), durante o ano de 2008.

E, para constar, se passou este e outros de igual teor que vão ser afixados nos lugares públicos de costume, e publicados nos jornais chineses e portugueses, sendo reproduzido no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Abril de 2008.

A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

## Rendas

Faz-se saber aos contribuintes que, durante o mês de Maio do corrente ano, estará aberto o cofre da Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau para a cobrança voluntária das rendas de concessões de terrenos por arrendamento relativas ao ano de 2008.

Mais faço saber que, de harmonia com o artigo 21.º da Lei n.º 7/2007, não se procederá à cobrança dos foros e rendas, cujo montante anual seja inferior a \$ 100,00 (cem patacas), durante o ano de 2008.

E, para constar, se passou este e outros de igual teor que vão ser afixados nos lugares públicos de costume, e publicados nos jornais chineses e portugueses, sendo reproduzido no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Abril de 2008.

A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

**司庫活動組**  
**Sector de Operações de Tesouraria**

**二零零七年十二月份澳門特別行政區總收支一覽表**  
**Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Dezembro de 2007**

	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S. A.	合共 Total
上月餘額 Saldo do mês anterior	\$ 139,058,088.04	\$ 29,325,890.61	\$ 168,383,978.65
本月收入： Receita do mês:			
庫房	\$ 3,783,392,269.50	\$ .00	\$ 3,783,392,269.50
Própria da Fazenda 財政運作	\$ 356,000,000.00	\$ 1,432,001,617.70	\$ 1,788,001,617.70
Por operações de tesouraria	\$ 4,139,392,269.50	\$ 1,432,001,617.70	\$ 5,571,393,887.20
	\$ 4,278,450,357.54	\$ 1,461,327,508.31	\$ 5,739,777,865.85
本月支出： Despesa do mês:			
庫房	\$ 1,670,798,831.00	\$ 3,941,970,359.87	\$ 5,612,769,190.87
Própria da Fazenda 財政運作	\$ 3,810,000,000.00	\$ 98,431,358.70	\$ 3,908,431,358.70
Por operações de tesouraria 餘額支付	\$ .00	\$ .00	\$ .00
Entrega de saldo	\$ 5,480,798,831.00	\$ 4,040,401,718.57	\$ 9,521,200,549.57
轉入下月之餘額	\$ -1,202,348,473.46	\$ -2,579,074,210.26	\$ -3,781,422,683.72
Saldo para o mês seguinte	\$ 4,278,450,357.54	\$ 1,461,327,508.31	\$ 5,739,777,865.85



	中國銀行（澳門分行） Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.	合共 Total
二零零七年十二月三十一日的結餘			
Desenvolvimento do saldo em 31/12/2007			
M/16號賬冊顯示之結算：			
As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:			
釐印印花	\$ .00	\$ 22,200,000.00	\$ 22,200,000.00
Valores selados	\$ .00	\$ 40,250.00	\$ 40,250.00
貴重物品			
Jóias			
貴重物品及釐印之總額	\$ .00	\$ 22,240,250.00	\$ 22,240,250.00
Total das jóias e valores selados			
政府庫房之出納	\$ .00	\$ 30,597,528,165.37	\$ 30,597,528,165.37
Tesouraria de Fazenda Pública			
於澳門金融管理局之存款	\$ -134,384,100,000.00	\$ 78,135,000,000.00	\$ -56,249,100,000.00
Depósito na A.M.C.M.			
各項存款——需清償之費用	\$ .00	\$ .00	\$ .00
Depósitos diversos — Despesas a liquidar			
雜項——需清償之費用	\$ .00	\$ -2,668,280.00	\$ -2,668,280.00
Diversos — Despesas a liquidar			
其他	\$ .00	\$ 12,719,634.71	\$ 12,719,634.71
Outras			
總金額	\$ -134,384,100,000.00	\$ 108,742,579,520.08	\$ -25,641,520,479.92
Total em dinheiro			
現行預算費用之收支餘額	\$ 37,175,053,092.10	\$ -15,337,195,545.90	\$ 21,837,857,546.20
Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente			

澳門特別行政區儲備基金  
Fundo da Reserva RAEM

\$ 10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣\$ 8,969,236.20為從支付中扣減之退收款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 8 969 236,20, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零零八年四月十五日於財政局

制訂：施利華

覆核：司庫活動組組長 陳美蓮

簽署：局長 劉玉葉

Direção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Abril de 2008.

Elaborado por *Carlos J. J. R. Silva*.

Verificado.

A *Chefe de S.O.T., Isabel Jacques*.

Visto.

A *Directora dos Serviços, Lau Ioc Ip, Orieta*.

(是項刊登費用為 \$5,350.00)

(Custo desta publicação \$ 5 350,00)

## 統計暨普查局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## 公告

## Anúncio

按照經濟財政司司長於二零零八年四月七日作出的批示及根據十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》之規定，本局現以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考，以填補統計暨普查局人員編制之下列空缺：

第一職階一等對外貿易編碼員一缺；

第一職階特級助理技術員一缺。

上述之開考通告已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局行政暨財政處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零八年四月九日於統計暨普查局

代局長 鄭碧芳

(是項刊登費用為 \$1,226.00)

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Abril de 2008, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Um lugar de codificador de comércio externo de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 17.º andar, e o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 9 de Abril de 2008.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 226,00)

## 工商業發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E DE  
COMERCIALIZAÇÃO

## 名單

## Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關對私人及私人機構給予財政資助，工商業發展基金現公佈二零零八年第一季度獲津貼的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização publicar a lista dos apoios financeiros concedidos no 1.º trimestre do ano 2008:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門會議展覽業協會 Associação de Convenções e Exposições de Macau	30/01/2008	\$ 180,000.00	發放在《澳門日報》和《華僑報》刊登《會展金頁》財政資助。 Concessão de apoio financeiro para a publicação da «Página das Convenções e Exposições» no Jornal Ou Mun e Jornal Va Kio.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門付貨人協會 Associação dos Fretadores de Macau	05/02/2008	\$ 200,000.00	發放2008年度參加之四個地區或區域性的功能會議財政資助。 Concessão de apoio financeiro para a participação em 4 reuniões territoriais e regionais, em 2008.
澳門女企業家商會 Associação de Empresárias de Macau	14/03/2008	\$ 125,000.00	發放調研“創業訊息”資料財政資助。 Concessão de subsídio para o «Estudo e investigação de informações sobre o início de negócios».
澳門世界貿易中心 World Trade Center Macau	30/01/2008	\$ 72,351.40	發放舉辦“ATA單註冊制度說明會”財政資助。 Concessão de apoio financeiro para a organização das «Secções de Esclarecimento do Regime do Livrete ATA».
僑光集團有限公司 Chiao Kuang Group Limited	13/12/2007	\$ 612,956.30	根據六月一日第23/98/M號法令而支付之貸款利息補貼。(01/01/2008—31/03/2008)。* Bonificação de juros a que se refere o D.L. n.º 23/98/M, de 1 de Junho (01/01/2008 — 31/03/2008). *
郭容勝 Kwok Yung Shing	13/12/2007	\$ 3,610.00	同上 Idem
盈彩澳門有限公司 Ying Choi Macau Company Limited	13/12/2007	\$ 23,437.50	同上 Idem
利成針織廠有限公司 Fábrica de Malhas Universal, Lda.	13/12/2007	\$ 281,250.00	同上 Idem
天基數碼科技有限公司 T.G. Computador Tecnologia Limitada	13/12/2007	\$ 23,175.00	同上 Idem
特富意捲煙廠(澳門)有限公司 Durffee — Fábrica de Cigarros de Macau, Limitada	13/12/2007 14/03/2008	\$ 502,247.50	同上 Idem

\* 透過澳門金融管理局結算及支付。

\* Liquidadas e pagas por intermédio da AMCM.

二零零八年四月十一日於工商業發展基金

管理委員會代主席 蘇添平

(是項刊登費用為 \$2,622.00)

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização,  
aos 11 de Abril de 2008.

O Presidente do C.A., substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 2 622,00)

## 澳門保安部隊事務局

### 公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階首席高級技術員(法律範疇)一缺,經於二零零八年三月二十六日第

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Anúncios

Do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal,

十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。

二零零八年四月十日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：處長 余麗菊

委員：警司 吳周寶屏

首席高級技術員 吳惠珊

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零零八年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。

二零零八年四月十一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：一等技術員 凌綺君

委員：一等技術輔導員 譚金燕

一等技術輔導員 何嘉慧

(是項刊登費用為 \$919.00)

茲通知根據現行《澳門公共行政工作人員通則》之規定，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考，以填補本局文職人員編制內以下空缺：

第一職階一等技術員（機電範疇）一缺。

上述開考之通告已張貼在澳門保安部隊事務局大堂。報考

1.º escalão, área jurídica, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2008.

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a lista provisória do candidato encontra-se afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 10 de Abril de 2008.

O Júri:

*Presidente:* U Lai Kok, chefe de divisão.

*Vogais:* Ng Chou Pou Peng, comissária; e

Ung Wai San, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2008.

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a lista provisória do candidato encontra-se afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Abril de 2008.

O Júri:

*Presidente:* Leng I Kuan, técnico de 1.ª classe.

*Vogais:* Tam Kam In, adjunto-técnico de 1.ª classe; e

Ho Ka Wai, adjunto-técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 919,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, para o preenchimento do seguinte lugar do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Um lugar se técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia electromecânica.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no átrio do Edifício da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e que o prazo para

申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零零八年四月十四日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

(是項刊登費用為 \$919.00)

a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 14 de Abril de 2008.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 919,00)

## 司 法 警 察 局

### 公 告

按照刊登於二零零七年七月二十五日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以一般及考試方式進行普通晉升開考，以填補司法警察局編制內專業技術員組別之第一職階一等技術輔導員八缺，茲通知以下事宜：

(一) 知識筆試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於龍嵩街本局C座大樓地下，以供查閱（或可瀏覽本局網頁：[www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)）；

(二) 專業面試的地點、日期及時間於上述名單內公佈。

二零零八年四月十八日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$953.00)

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, geral, para o preenchimento de oito lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 25 de Julho de 2007, do seguinte:

(1) A lista dos candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, no rés-do-chão do Bloco C desta Polícia, Rua Central (e também no *website* desta Polícia: [www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo));

(2) O local, data e hora da entrevista profissional serão indicados na lista supracitada.

Polícia Judiciária, aos 18 de Abril de 2008.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

## 消 防 局

### 通 告

按照二零零八年四月二日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之開考通告，關於開考升級課程考試，以填補消防局人員編制基礎職程中現有之二十個副消防區長空缺。

經保安司司長於二零零八年四月十六日確認之投考人名單，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十一條第三款的規定，自本通告公佈日起張貼於消防局總部暨西灣湖行動站消防局辦事暨接待處，以供查閱，為期十日。

## CORPO DE BOMBEIROS

### Aviso

Por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2008, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção para o preenchimento de vinte vagas de subchefe, existentes na carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros.

Por homologação do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Abril de 2008, e nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a lista de candidatos encontra-se afixada no Corpo de Bombeiros do Comando e Posto Operacional do Lago Sai Van, a partir da data da publicação do presente aviso, durante dez dias, a fim de ser consultada.

根據同一《通則》第一百七十二條第一款之規定，投考人得在本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日起五日內向許可開考之實體提起上訴。

二零零八年四月十八日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

(是項刊登費用為 \$1,124.00)

Os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso no prazo de cinco dias, contados da data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do n.º 1 do artigo 172.º do mesmo Estatuto.

Corpo de Bombeiros, aos 18 de Abril de 2008.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 1 124,00)

## 衛生局

### 名單

衛生局為填補人員編制護理職程第一職階第四職等護士長六缺，經於二零零七年十月三十一日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，並於二零零七年十一月七日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組作出更正，以文件審閱並輔以專業面試及有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十七條第一款的規定，公布投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
1.º 陳穎茜 .....	8.61
2.º 洪靄明 .....	8.59
3.º 梁偉明 .....	8.48
4.º 趙玉梅 .....	8.36
5.º 黃夏蕙 .....	8.13
6.º 朱杏影 .....	8.01
7.º 余斌 .....	7.99
8.º 黃潔薇 .....	7.91
9.º 柳蘊瑜 .....	7.87
10.º 李群紅 .....	7.84
11.º 譚佩雯 .....	7.79
12.º 陳翠群 .....	7.74
13.º 吳妙桃 .....	7.73
14.º 陳珮群 .....	7.66
15.º 蘇長芸 .....	7.44
16.º 何玉清 .....	7.40
17.º 鄧麗賢 .....	7.37
18.º 梁寶鸞 .....	7.27
19.º 何燕萍 .....	6.97
20.º 莫惠明 .....	6.83

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, complementado por entrevista profissional, nos termos do n.º 1 do artigo 67.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de seis vagas de enfermeiro-chefe, grau 4, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 44, II Série, de 31 de Outubro de 2007, com rectificação publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 7 de Novembro de 2007:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Weng Sai .....	8,61
2.º Hung Oi Ming .....	8,59
3.º Leong Wai Meng .....	8,48
4.º Chio Iok Mui .....	8,36
5.º Wong Ha I .....	8,13
6.º Chu Hang Ieng Teresa .....	8,01
7.º Yu Bun .....	7,99
8.º Vong Kit Mei .....	7,91
9.º Lao Wan U .....	7,87
10.º Lei Kuan Hong .....	7,84
11.º Tam Pui Man .....	7,79
12.º Chan Choi Kuan .....	7,74
13.º Ung Mio Tou .....	7,73
14.º Chan Pui Kuan .....	7,66
15.º Sou Cheong Van .....	7,44
16.º Ho Ioc Cheng .....	7,40
17.º Tang Lai In .....	7,37
18.º Leung Pou Lun .....	7,27
19.º Ho In Peng .....	6,97
20.º Mok Wai Meng .....	6,83

合格投考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
21.º 楊志鎰 .....	6.68	21.º Ieong Chi Iat .....	6,68
22.º 丘順敏 .....	6.62	22.º Iao Son Man .....	6,62
23.º 羅婉婉 .....	6.56	23.º Lo Iun Iun .....	6,56
24.º Chau Lopes, Ka I .....	6.53	24.º Chau Lopes, Ka I .....	6,53
25.º 張碧影 .....	6.45	25.º Cheong Pec Ieng .....	6,45
26.º 李淑圓 .....	6.39	26.º Li Sok Un .....	6,39
27.º 郭婉薇 .....	6.21	27.º Kuok Un Mei .....	6,21
28.º 陳慧儀 .....	6.13	28.º Chan Wai Yee .....	6,13
29.º 丘彩敏 .....	6.09	29.º Da Costa Iao, Choi Man .....	6,09
30.º 梁淑瓊 .....	5.83	30.º Leung Shuk King .....	5,83
31.º 楊細好 .....	5.78	31.º Ieong Sai Hou .....	5,78
32.º 文志邦 .....	5.68	32.º Man Chi Pong .....	5,68
33.º 楊芷慧 .....	5.64	33.º Ieong Chi Wai .....	5,64
34.º 陳笑開 .....	5.63	34.º Chan Sio Hoi .....	5,63
35.º 張偉凌 .....	5.58	35.º Cheong Vai Ling Teresa .....	5,58

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，投考者可自本名單公布日起計十個工作天內向核准招考的實體提出上訴。

(社會文化司司長於二零零八年四月十一日批示確認)

二零零八年三月二十五日於衛生局

典試委員會：

主席：護士總監 馬敏燕

正選委員：護士長 陳少卿

護士長 李嘉寶

(是項刊登費用為 \$3,235.00)

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Abril de 2008).

Serviços de Saúde, aos 25 de Março de 2008.

O Júri:

*Presidente:* Ma, Estela, enfermeira-adjunta da Direcção.

*Vogais:* Chan, Sio Heng, enfermeira-chefe; e

Lei, Madalena Ca Pou, enfermeira-chefe.

(Custo desta publicação \$ 3 235,00)

## 旅遊局

### 名單

按照社會文化司司長二零零七年一月三十日之批示，經於二零零七年二月七日第六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以考試方式進行一般性入職開考之招考通告，以填補根據九月二十五日第50/95/M號法令核准的旅遊局人員編制專業技術人員組別一般制度職程之第一職階二等督察五缺，現公佈應考人評核成績如下：

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Janeiro de 2007, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 7 de Fevereiro de 2007:



合格應考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 冼道寧 .....	7.993	1.º Sin Doe Ling Carlos .....	7,993
2.º 戴愛珍 .....	7.694	2.º Tai Oi Chan .....	7,694
3.º 林翠珊 .....	7.685	3.º Lam Choi San.....	7,685
4.º 鄭翊璋 .....	7.658	4.º Chiang Iek Wai.....	7,658
5.º 梁綺雯 .....	7.542	5.º Leong I Man.....	7,542
6.º 何健茵 .....	7.522	6.º Ho Helena .....	7,522
7.º 蘇雪紅 .....	7.468	7.º Sou Sut Hong .....	7,468
8.º 關希文 .....	7.408	8.º Kuan Hei Man.....	7,408
9.º 李曉青 .....	7.395	9.º Lei Io Cheng.....	7,395
10.º 馮慧婷 .....	7.367	10.º Fong Wai Teng.....	7,367
11.º 呂華春 .....	7.337	11.º Loi Wa Chon .....	7,337
12.º 蘇欣欣 .....	7.318	12.º So Yan Yan .....	7,318
13.º 陳嘉華 .....	7.316 a)	13.º Chan Ka Wa .....	7,316 a)
14.º 趙崇章 .....	7.316	14.º Chio Song Cheong.....	7,316
15.º 尹家其 .....	7.253	15.º Van Ka Kei .....	7,253
16.º 梁秀娟 .....	7.227	16.º Leong Sao Kun.....	7,227
17.º 廖國忠 .....	7.223	17.º Lio Koc Chong.....	7,223
18.º 高麟傑 .....	7.189	18.º Kou Lon Kit .....	7,189
19.º 陳志堅 .....	7.153	19.º Chan Chi Kin .....	7,153
20.º 吳敏玲 .....	7.146	20.º Ng Man Leng .....	7,146
21.º 方小萍 .....	7.139	21.º Fong Sio Peng.....	7,139
22.º 黃鳳珠 .....	7.115	22.º Wong Fong Chu .....	7,115
23.º 陳嘉儀 .....	7.059	23.º Chan Ka I .....	7,059
24.º 鄧麗珊 .....	7.006	24.º Tang Lai San.....	7,006
25.º 吳桂安 .....	7.001	25.º Ng Kuai On.....	7,001
26.º 陳家樂 .....	6.995	26.º Chan Ka Lok .....	6,995
27.º 何永駿 .....	6.988	27.º Ho Weng Chon.....	6,988
28.º 尹翠琼 .....	6.965	28.º Wan Choi Keng.....	6,965
29.º 梁達庭 .....	6.962	29.º Leong Tat Teng.....	6,962
30.º 梁貴棠 .....	6.949	30.º Leong Kuai Tong.....	6,949
31.º 熊嘉倫 .....	6.941	31.º Hong Ka Lon .....	6,941
32.º 羅玉蓮 .....	6.939	32.º Lo Iok Lin.....	6,939
33.º 李振裕 .....	6.881	33.º Lei Chan U .....	6,881
34.º 吳乾思 .....	6.878	34.º Ng Kin Si.....	6,878
35.º 盧容嬌 .....	6.795	35.º Lou Iong Kio.....	6,795
36.º 梁慧詩 .....	6.767	36.º Leong Wai Si .....	6,767
37.º 張敬慈 .....	6.753	37.º Cheung King Chi.....	6,753
38.º 王麗娜 .....	6.752	38.º Wong Lai Na.....	6,752
39.º 馬志豪 .....	6.741	39.º Ma Chi Hou.....	6,741
40.º 林慶姚 .....	6.738	40.º Lam Heng Io .....	6,738
41.º 何耀安 .....	6.725	41.º Ho Io On.....	6,725

合格應考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
42.º 鄭家恆 .....	6.714	42.º Chiang Ka Hang .....	6,714
43.º 張春潔 .....	6.665	43.º Cheong Chon Kit.....	6,665
44.º 劉偉業 .....	6.656	44.º Lau Vai Ip .....	6,656
45.º 楊子傑 .....	6.635	45.º Ieong Chi Kit.....	6,635
46.º 鄒耘 .....	6.608	46.º Chao Wan .....	6,608
47.º 徐麗玲 .....	6.603	47.º Choi Lai Leng .....	6,603
48.º 梁競雄 .....	6.596	48.º Leong Keng Hong .....	6,596
49.º 劉婉薇 .....	6.573	49.º Lao Un Mei.....	6,573
50.º 李國健 .....	6.559	50.º Lei Kok Kin.....	6,559
51.º 歐偉新 .....	6.546	51.º Ao Wai San .....	6,546
52.º 陳偉樂 .....	6.539	52.º Chan Wai Lok .....	6,539
53.º 陳潤雄 .....	6.538	53.º Chan Ion Hong .....	6,538
54.º 陳華祺 .....	6.515	54.º Chan Wa Kei .....	6,515
55.º 胡麗嬋 .....	6.487	55.º Wu Lai Sim .....	6,487
56.º 鄭世俊 .....	6.464	56.º Cheang Sai Chon .....	6,464
57.º 陳佩芬 .....	6.414	57.º Chan Pui Fan .....	6,414
58.º 劉警權 .....	6.339	58.º Lao Keng Kun.....	6,339
59.º 甄綺蓮 .....	6.336	59.º Ian I Lin .....	6,336
60.º 吳金楊 .....	6.284	60.º Ung Kam Ieong .....	6,284
61.º 潘景翀 .....	6.225	61.º Pun Keng Chong.....	6,225
62.º 林錦雲 .....	6.223	62.º Lam Kam Wan .....	6,223
63.º 呂銘毅 .....	6.221	63.º Loi Meng Ngai .....	6,221
64.º 葉永發 .....	6.216	64.º Ip Weng Fat .....	6,216
65.º 陳耀權 .....	6.168	65.º Chan Io Kun .....	6,168
66.º 翁秀慧 .....	6.153	66.º Yong Sau Wai .....	6,153
67.º 李河賢 .....	6.151	67.º Lei Ho In .....	6,151
68.º 伍玉明 .....	6.134	68.º Ng Iok Meng .....	6,134
69.º 楊俊斌 .....	6.087	69.º Ieong Chon Pan .....	6,087
70.º 李煥江 .....	6.068	70.º Lei Vun Kong .....	6,068
71.º 吳永荃 .....	6.062	71.º Ng Weng Chun .....	6,062
72.º 陳奕康 .....	6.060	72.º Chan Iek Hong.....	6,060
73.º 周應來 .....	6.050	73.º Tchao Yeng Loi Agostinho .....	6,050
74.º 李曉芝 .....	6.046	74.º Lei Hio Chi.....	6,046
75.º 梁潔儀 5XXXX69(6) .....	6.036	75.º Leong Kit I 5XXXX69(6) .....	6,036
76.º 朱國鋒 .....	6.030	76.º Chu Kuok Fong.....	6,030
77.º 陳苒斐 .....	6.025	77.º Chan Im Fei.....	6,025
78.º 歐陽慶新 .....	6.018	78.º Ao Ieong Heng San.....	6,018
79.º 吳子浩 .....	6.001	79.º Ung Tsz Ho.....	6,001
80.º 林文遠 .....	5.974	80.º Lam Man Un.....	5,974
81.º 廖國偉 .....	5.964	81.º Liu Kok Wai .....	5,964
82.º 紀嘉慧 .....	5.938	82.º Kei Ka Wai.....	5,938

合格應考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
83.° 黃泳鈺 .....	5.921	83.° Wong Weng Iok.....	5,921
84.° 易惠蘭 .....	5.888	84.° Iec Vai Lan.....	5,888
85.° 梁式君 .....	5.882	85.° Leong Sek Kuan.....	5,882
86.° 黃漢生 .....	5.856	86.° Vong Hon Sang .....	5,856
87.° 崔顯基 .....	5.846	87.° Choi Hin Kei .....	5,846
88.° 陳芳 .....	5.818 a)	88.° Chan Fong .....	5,818 a)
89.° 鄭燦明 .....	5.818	89.° Cheang Chan Meng.....	5,818
90.° 何紹嫻 .....	5.811	90.° Ho Sio Han.....	5,811
91.° 羅映彤 .....	5.784	91.° Lo Ieng Tong .....	5,784
92.° Cesar Rodrigues Ho .....	5.685	92.° Cesar Rodrigues Ho.....	5,685
93.° 盧添好 .....	5.679	93.° Lou Tim Hou .....	5,679
94.° 柯家星 .....	5.656	94.° O Ka Seng.....	5,656
95.° 黃小鳳 .....	5.654	95.° Wong Sio Fong .....	5,654
96.° Anibal de Jesus Gomes da Silva.....	5.643	96.° Anibal de Jesus Gomes da Silva .....	5,643
97.° 林婉雯 .....	5.611	97.° Lam Un Man.....	5,611
98.° 余雅娟 .....	5.597	98.° U Nga Kun.....	5,597
99.° 司徒美清 .....	5.579	99.° Si Tou Mei Cheng .....	5,579
100.° 盧運斌 .....	5.570	100.° Lou Wan Pan.....	5,570
101.° 李寶華 .....	5.491	101.° Lee Po Wa.....	5,491
102.° 吳冠華 .....	5.459	102.° Ng Kun Wa .....	5,459
103.° 黃鈺琮 .....	5.410	103.° Wong Iok Keng .....	5,410
104.° 李潔瑜 .....	5.407	104.° Lei Kit U.....	5,407
105.° 馮詠詩 .....	5.391	105.° Fung Wing Sze.....	5,391
106.° 張卓珊 .....	5.351	106.° Cheong Cheok San.....	5,351
107.° 黃佩芝 .....	5.176	107.° Wong Pui Chi .....	5,176
108.° 李嘉玲 .....	5.139	108.° Lei Ka Leng.....	5,139

a) 因語言知識較佳。

不合格應考人：

趙兆嫻。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款之規定，被淘汰的投考人數如下：

- a) 因缺席筆試：109人；
- b) 因缺席專業面試：24人。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款之規定，34名應考人因筆試分數低於本公開考試招考通告第六款所要求的5分而被淘汰。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內就評核成績表提起上訴。

a) Por melhor conhecimento linguístico.

*Candidato reprovado:*

Chio Sio Han.

Candidatos excluídos, nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor:

- a) Por terem faltado à prova escrita: 109; e
- b) Por terem faltado à entrevista profissional: 24.

Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, trinta e quatro candidatos excluídos por terem obtido classificação inferior a cinco valores na prova escrita, de acordo com o n.º 6 do aviso de abertura do presente concurso.

Nos termos do disposto no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經社會文化司司長於二零零八年四月十一日批示確認)

二零零八年三月十七日於旅遊局

典試委員會：

主席：副局長 白文浩

委員：發出執照暨稽查廳代廳長 陳露

行政暨財政處處長 蕭愛珊

(是項刊登費用為 \$7,413.00)

旅遊局為填補人員編制內技術人員組別一般制度職程之第一職階特級技術員一缺，經於二零零八年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

Albertino Campo。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零八年四月十四日於旅遊局

典試委員會：

主席：特級技術員 胡潔明

委員：特級技術員 溫美寶

特級技術員 Raquel Xavier Anok

(是項刊登費用為 \$1,124.00)

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Abril de 2008).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 17 de Março de 2008.

O Júri:

*Presidente:* Manuel Gonçalves Pires Júnior, subdirector.

*Vogais:* Chan Lou, chefe do Departamento de Licenciamento e Inspeção, substituta; e

Elsa Maria d'Assunção Silvestre, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

(Custo desta publicação \$ 7 413,00)

Provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2008:

*Candidato admitido:*

Albertino Campo.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 14 de Abril de 2008.

O Júri:

*Presidente:* Vu Kit Meng, técnica especialista.

*Vogais:* Wan Mei Pou, técnica especialista; e

Raquel Xavier Anok, técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 124,00)

## 社會工作局

### 名單

社會工作局為填補編制內技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零零八年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分

Leonel Luís de Almeida ..... 8.56

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2008:

*Candidato aprovado:* valores

Leonel Luís de Almeida ..... 8,56

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單刊登之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經社會文化司司長於二零零八年四月十一日之批示確認)

二零零八年四月二日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張鴻喜

正選委員：廳長 黃艷梅

首席高級技術員 鄭善懷

(是項刊登費用為 \$1,192.00)

社會工作局為填補編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員八缺，經於二零零八年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 鮑少宜 .....	8.46
2.º 林家鳳 .....	8.44
3.º 余婉紅* .....	8.31
4.º 鄧麗儀 .....	8.31
5.º 黃伊雯 .....	8.06
6.º 莫佩妍 .....	7.99
7.º 陳文會 .....	7.88
8.º 龍偉雄 .....	7.40

\*公職時間較長。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單刊登之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經社會文化司司長於二零零八年四月十一日之批示確認)

二零零八年四月二日於社會工作局

典試委員會：

主席：副局長 容光耀

正選委員：處長 羅潔林

首席高級技術員 鄭善懷

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Abril de 2008).

Instituto de Acção Social, aos 2 de Abril de 2008.

O Júri:

*Presidente:* Zhang Hong Xi, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Vong Yim Mui, chefe de departamento; e

Cheang Sin Wai, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de oito vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2008:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Pao Sio Iu .....	8,46
2.º Lam Ka Fong .....	8,44
3.º Se Un Hong* .....	8,31
4.º Tang Lai I .....	8,31
5.º Wong I Man .....	8,06
6.º Mok Pui In .....	7,99
7.º Chan Man Wui .....	7,88
8.º Long Wai Hung .....	7,40

\* Maior antiguidade na função pública.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Abril de 2008).

Instituto de Acção Social, aos 2 de Abril de 2008.

O Júri:

*Presidente:* Iong Kong Io, vice-presidente.

*Vogais efectivos:* Maria Amélia M. Rodrigues, chefe de divisão; e

Cheang Sin Wai, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

為履行有關給予個人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會工作局現公布二零零八年第一季財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e entidades particulares, vem o Instituto de Acção Social publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2008:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
恩慈院兒童之家 Casa «Ecf. Fellowship Orphanage Inc.»	25/01/2008	\$ 2,300.00	農曆新年利是。 Atribuição de «Lai Si» aos utentes internados.
	28/02/2008	\$ 355,623.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
青暉舍 Centro Residencial «Arco-Iris»	17/01/2008	\$ 10,000.00	活動津貼：08 我展我所長。 Subsídio para actividade: curso de formação «Self-development scheme».
	25/01/2008	\$ 1,600.00	農曆新年利是。 Atribuição de «Lai Si» aos utentes internados.
	28/02/2008	\$ 1,261,056.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
梁文燕培幼院 Instituto «Helen Liang»	03/01/2008	\$ 720.00	活動津貼：迎春接福。 Subsídio para actividade: festa de Ano Novo Chinês.
	25/01/2008	\$ 1,800.00	活動津貼：做個小公民。 Subsídio para actividade: fazer um pequeno habitantes.
	25/01/2008	\$ 2,900.00	農曆新年利是。 Atribuição de «Lai Si» aos utentes internados.
	28/02/2008	\$ 523,332.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
希望之泉 Fonte da Esperança	25/01/2008	\$ 2,300.00	農曆新年利是。 Atribuição de «Lai Si» aos utentes internados.
	14/02/2008	\$ 24,740.00	活動津貼：“五常法”培訓活動。 Subsídio para actividade: curso de formação «5-S».
	28/02/2008	\$ 757,851.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
希望之源 Berço da Esperança	25/01/2008	\$ 2,000.00	農曆新年利是。 Atribuição de «Lai Si» aos utentes internados.
	28/02/2008	\$ 405,333.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
聖公會北區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Zona Norte Sheng Kung Hui	28/02/2008	\$ 1,017,477.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
丞仔坊眾托兒所 Creche Fong Chong Toc I So	28/02/2008	\$ 245,733.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
聖約翰托兒所 Creche S. João	28/02/2008	\$ 613,713.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de auto- rização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
小海燕托兒所 Creche «A Gaivota»	28/02/2008	\$ 222,678.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
婦聯小海豚托兒所 Creche «O Golfinho» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	28/02/2008	\$ 284,439.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
聖約翰托兒所（新口岸填海區） Creche S. João（Nape）	28/02/2008	\$ 375,453.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
鳴道苑 Jardins Dom Versiglia	17/01/2008	\$ 6,000.00	活動津貼：QIM 延續性義工計劃。 Subsídio para actividade: treino de voluntário.
	17/01/2008	\$ 7,000.00	活動津貼：輕鬆休閒加油站。 Subsídio para actividade: actividade de tempo livre.
	25/01/2008	\$ 5,400.00	活動津貼：積極人生藝術創作計劃。 Subsídio para actividade: plano de apoio comunitário ao emprego.
	25/01/2008	\$ 5,000.00	農曆新年利是。 Atribuição de «Lai Si» aos utentes internados.
	28/02/2008	\$ 939,789.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
九澳聖若瑟宿舍 Lar de S. José Ká-Hó	11/01/2008	\$ 2,385.00	活動津貼：義工小組。 Subsídio para actividade: treino de voluntário.
	25/01/2008	\$ 10,000.00	農曆新年利是。 Atribuição de «Lai Si» aos utentes internados.
	28/02/2008	\$ 944,298.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
望廈青年之家 Lar de Jovens de Mong-Há	11/01/2008	\$ 2,600.00	活動津貼：澳門是我家。 Subsídio para actividade: visita às instalações de Macau.
	25/01/2008	\$ 3,900.00	農曆新年利是。 Atribuição de «Lai Si» aos utentes internados.
	28/02/2008	\$ 732,627.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
明愛托兒所 Creche Cáritas	28/02/2008	\$ 396,930.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
婦聯第一托兒所 Creche «Fu Luen Tai Yat Toc I So»	28/02/2008	\$ 487,134.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
婦聯小燕子托兒所 Creche «A Andorinha» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	28/02/2008	\$ 329,178.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
工人托兒所 Creche dos Operários	28/02/2008	\$ 263,424.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de auto-rização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
沙梨頭坊眾托兒中心 Creche Sa Lei Tau Fong Chong Toc I Chong Sam	28/02/2008	\$ 261,402.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
庇護十二托兒所 Creche de Pio XII	28/02/2008	\$ 194,943.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
教宗若望廿三世托兒所 Creche «Papa João XXIII»	28/02/2008	\$ 502,881.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
聖瑪沙利羅慈惠托兒所 Creche Santa Maria Mazzarello	28/02/2008	\$ 576,723.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
國際傳教證道會托兒所 Creche de Associação dos Cristãos em Acção	28/02/2008	\$ 97,104.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
嘉模托兒所 Infantário de Nossa Senhora do Carmo	28/02/2008	\$ 142,116.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
童真托兒所 Creche «O Traquinas»	28/02/2008	\$ 296,841.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
望廈托兒所 Creche «Mong-Há»	28/02/2008	\$ 359,061.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
同善堂第二托兒所 Creche «Tung Sin Tong II»	28/02/2008	\$ 339,897.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門互助總會孟智豪夫人托兒所 Creche do Montepio Geral de Macau «D. Ana Sofia Monjardino»	31/01/2008	\$ 3,290.00	消防設備保養。 Subsídio para manutenção de detecção de incêndio.
	28/02/2008	\$ 251,289.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
同善堂第三托兒所 Creche «Tung Sin Tong (III)»	28/02/2008	\$ 289,116.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
同善堂第一托兒所 Creche «Tung Sin Tong (I)»	28/02/2008	\$ 491,406.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
婦聯第三托兒所 Creche (III) da Associação das Mulheres de Macau	28/02/2008	\$ 293,739.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
筷子基托兒所 Creche Fai Chi Kei	28/02/2008	\$ 306,972.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門基督教青年會——青年社區中心 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Centro Comunitário para Jovens	25/01/2008	\$ 16,000.00	活動津貼：“無煙大使”領袖訓練營。 Subsídio para actividade: campismo com vista a sensibilizar os jovens para os prejuízos do fumo e das drogas.
	21/02/2008	\$ 36,500.00	活動津貼：“無毒人生”健康生活體驗營。 Subsídio para actividade: campismo sem droga.
	28/02/2008	\$ 430,580.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.



受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de auto-rização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門基督教青年會——青年社區中心 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Centro Comunitário para Jovens	14/03/2008	\$ 10,000.00	活動津貼：無毒恤衫設計比賽。 Subsídio para actividade: concurso de criação de impressão em camisolas.
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	17/01/2008	\$ 33,500.00	活動津貼：博彩業從業員活動計劃。 Subsídio para actividade: projecto de actividades para trabalhadores dos casinos.
	17/01/2008	\$ 5,400.00	活動津貼：智醒少年2008新成員訓練課程。 Subsídio para actividade: curso de formação de novos membros do ano 2008 de adolescente esperto.
	17/01/2008	\$ 16,100.00	活動津貼：智醒少年培訓課程。 Subsídio para actividade: curso de formação de adolescente esperto.
	25/01/2008	\$ 12,000.00	活動津貼：智醒快報及網頁。 Subsídio para actividade: revista e «website» de adolescente esperto.
28/02/2008	\$ 90,000.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.	
同善堂第四托兒所 Creche Tung Sin Tong (IV)	28/02/2008	\$ 228,120.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
仁慈堂托兒所 Creche da Santa Casa da Misericórdia de Macau	28/02/2008	\$ 312,528.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
聖公會星願居 Lar de Estrela da Esperança do Sheng Kung Hui de Macau	17/01/2008	\$ 22,240.00	活動津貼：陽光大使義工系列活動。 Subsídio para actividade: programa de voluntário.
	25/01/2008	\$ 800.00	農曆新年利是。 Atribuição de «Lai Si» aos utentes internados.
	14/02/2008	\$ 13,120.00	活動津貼：優化院舍服務 FUN FUN FUN。 Subsídio para actividade: Dia de família.
	28/02/2008	\$ 596,025.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門少年飛鷹會 Macau Flying Eagle Association	28/02/2008	\$ 90,000.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門街坊會聯合總會社區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	28/02/2008	\$ 659,412.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
聖公會澳門社會服務處（新動力——校園適應服務計劃） Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	28/02/2008	\$ 308,601.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de auto- rização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
希望之源協會 Associação Berço da Esperança	28/02/2008	\$ 90,000.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	28/02/2008	\$ 90,000.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
丞仔松柏之家 Casa dos «Pinheiros» da Taipa	25/01/2008	\$ 6,000.00	活動津貼：慶祝成立十四週年敬老同樂日。 Subsídio para actividade: 14.º aniversário e festa do Ano Novo Chinês.
	28/02/2008	\$ 89,871.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
綠楊長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Rejuvenescer da UGAM	25/01/2008	\$ 4,000.00	活動津貼：護老者，加油！ Subsídio para actividade: actividade para pessoas que prestam cuidados para idosos.
	21/02/2008	\$ 4,000.00	活動津貼：長者角色要調適，身心健康更出色。 Subsídio para actividade: conhecimento de saúde dos idosos.
	28/02/2008	\$ 770,328.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
聖母（聖瑪利亞）安老院 Asilo Santa Maria	28/02/2008	\$ 1,599,855.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
仁慈堂安老院 Lar da Nossa Senhora da Misericórdia	28/02/2008	\$ 1,173,234.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門工聯健頤長者服務中心 Centro de Convívio Vivacidade da Associação Geral dos Operários de Macau	28/02/2008	\$ 135,237.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
松柏之家老人中心 Centro de Dia «Chong Pak Chi Ka»	28/02/2008	\$ 284,754.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門街坊會聯合總會老人服務中心 Centro de Apoio aos Idosos da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/02/2008	\$ 162,654.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
嘉翠麗社屋老人中心 Centro de Dia da Residência D. Julieta Nobre (Bloco A)	28/02/2008	\$ 192,570.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
母親會護理安老院 Lar de Cuidados Especiais da Obra das Mães	28/02/2008	\$ 1,207,909.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
黑沙環天主教牧民中心耆康樂園 Centro de Convívio «Kei Hong Lok Yuen» do Centro Pastoral da Areia Preta	28/02/2008	\$ 120,363.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
金黃歲月耆英社 Centro de Convívio «Clube de Terceira Idade»	25/01/2008	\$ 3,000.00	活動津貼：齊喜樂之新春團拜活動。 Subsídio para actividade: festa do Ano Novo Chinês.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de auto- rização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
金黃歲月耆英社 Centro de Convívio «Clube de Terceira Idade»	28/02/2008	\$ 116,610.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
街總北區臨屋頤康中心 Centro de Convívio do C.H.T. Patane da UGAM	06/02/2008  28/02/2008	\$ 3,000.00  \$ 98,466.00	活動津貼：中心成立九週年暨嘉許日。 Subsídio para actividade: actividades comemorativas do 9.º aniversário.  二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
青洲坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass.Benef. e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	25/01/2008  28/02/2008	\$ 5,500.00  \$ 78,606.00	活動津貼：耆英樂安康新春敬老聯歡會。 Subsídio para actividade: festa do Ano Novo Chinês.  二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門聖安多尼堂頤老之家 Casa para Anciãos da Paróquia de Santo António	13/12/2007  28/02/2008	\$ 35,000.00  \$ 135,384.00	活動津貼：第三屆中華耆英文化藝術節。 Subsídio para actividade: 3.ª edição do Festival de Arte e Cultura dos Idosos Chineses.  二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
瑪大肋納安老院 Asilo Vila Madalena	14/02/2008  28/02/2008	\$ 180,000.00  \$ 1,092,426.00	購置津貼：醫療病床。 Subsídio para aquisição: camas hospitalares.  二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門菜農合群社康年之家 Centro de Convívio «Hong Nin Chi Ka» da Associação de Agricultores de Macau	06/12/2007  25/01/2008  28/02/2008	\$ 8,000.00  \$ 8,000.00  \$ 127,872.00	活動津貼：聖誕聯歡暨生日會。 Subsídio para actividade: festa de Natal.  活動津貼：菜農愛心樂年年系列活動（1）康年展關懷探訪日（2）菜農愛心樂年年。 Subsídio para actividade: festa do Ano Novo Chinês para idosos.  二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
海傍老人中心 Centro de Dia do Porto Interior	28/02/2008	\$ 505,152.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
望廈老人中心 Centro de Dia Mong-Há	11/01/2008  28/02/2008  28/02/2008	\$ 16,000.00  \$ 597,448.00  \$ 4,000.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamento.  二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.  活動津貼：煮得有型，食得有營。 Subsídio para actividade: actividade de cozinha.
崗頂明愛老人中心 Centro para Idosos da Casa Ricci	28/02/2008	\$ 117,360.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de auto-rização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門提柯坊會頤康中心 C. de Lazer e Recreação dos Anciãos da A. de Bene. e Assistência Mútua dos Moradores do B. «Tai O»	28/02/2008	\$ 78,606.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
新橋區坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores Bairro San Kio	28/02/2008	\$ 89,871.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門筷子基坊眾互助會青松頤老中心 Centro de Convívio de Cheng Chong da Ass. de Bene. e Ass. Mútua dos Mora. do Bairro Fai Chi Kei	28/02/2008	\$ 89,871.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
基督教港澳信義會恩耆中心 Centro de Convívio «Missão Luterana de Hong Kong e Macau/Centro de Terceira Idade «Yan Kei»	28/02/2008	\$ 94,002.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
沙梨頭坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	28/02/2008	\$ 89,871.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
南區四會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação das Associações dos Moradores da Zona Sul de Macau	28/02/2008	\$ 80,484.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
母親會頤康中心 Centro de Convívio da Obra das Mães	28/02/2008	\$ 116,610.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
母親會安老院 Lar de Idosos da Obra das Mães	11/01/2008	\$ 57,030.00	維修/工程津貼：安裝扶手工程。 Subsídio para manutenção/obra: obra de instalação de corrimão.
	28/02/2008	\$ 484,518.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
望廈坊會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Mong-Há	28/02/2008	\$ 89,871.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
馬場黑沙灣祐漢新村頤康中心 Centro de Convívio do Bairro do Hipódromo, Bairro da Areia Preta e Iao Hon	28/02/2008	\$ 82,362.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
台山坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. de Bene. e Assistência Mútua dos Moradores do B. Artur Tamagnini Barbosa	28/02/2008	\$ 89,871.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
聖方濟各安老院 Asilo de São Francisco Xavier	28/02/2008	\$ 727,500.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
伯大尼安老院 Asilo de Betânia	28/02/2008	\$ 1,504,923.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de auto- rização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
三巴門坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	28/02/2008 06/03/2008	\$ 74,103.00 \$ 2,500.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008. 活動津貼：婦女展新姿。 Subsídio para actividade: festa para idosos.
澳門街坊總會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/02/2008	\$ 89,871.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
下環坊會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da Associação dos Residentes do Bairro Praia do Manduco	28/02/2008	\$ 78,606.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
海島市居民群益會頤康中心 Centro de Convívio da Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek	03/01/2008 28/02/2008	\$ 5,200.00 \$ 84,240.00	活動津貼：敬老同樂日慈善晚宴。 Subsídio para actividade: jantar de caridade para idosos. 二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
康暉長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Longevidade	28/02/2008 06/03/2008 14/03/2008	\$ 912,241.00 \$ 3,000.00 \$ 12,000.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008. 活動津貼：澳門社區變遷認識系列活動。 Subsídio para actividade: actividade para cuida- dores dos idosos. 活動津貼：護老百分百系列活動。 Subsídio para actividade: serviço de actividade para os cuidadores dos idosos.
青洲老人中心 Centro de Dia da Ilha Verde	28/02/2008	\$ 676,700.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
嘉翠麗大廈B座老人宿舍 Residência D. Julieta Nobre Carvalho Bl. B	28/02/2008	\$ 180,090.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
嘉翠麗大廈A座老人宿舍 Residência D. Julieta Nobre de Carvalho, Bl. A	28/02/2008	\$ 180,090.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
羅必信夫人大廈老人宿舍 Residência D. Maria Angélica Lopes dos Santos	28/02/2008	\$ 180,090.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
北區臨屋老人宿舍 Residência do C.H.T. de Patane da UGAM	28/02/2008	\$ 180,090.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門街坊會聯合總會長者關懷服務網絡 Rede de Serviços Carinhosos aos Idosos da UGAM	28/02/2008	\$ 112,092.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門工聯嘉翠麗大廈 C 座長者宿舍 Residência D. Julieta Nobre Carvalho Bloco C	28/02/2008	\$ 177,303.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de auto-rização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會（協助九澳老人院二十四小時服務） Associação Geral dos Operários de Macau （Do Serviço de 24 Horas do Lar de Nossa Senhora de Ká-Hó）	28/02/2008	\$ 753,573.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
黑沙環明暉護養院 Lar de Cuidados «Sol Nascente» da Areia Preta	28/02/2008	\$ 1,786,029.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門街坊總會頤駿中心 Centro I Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/02/2008	\$ 815,887.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
	28/02/2008	\$ 3,000.00	活動津貼：好耆關長。 Subsídio para actividade: actividade de prestação de carinhos aos idosos.
	28/02/2008	\$ 1,500.00	活動津貼：義工培訓班。 Subsídio para actividade: curso do voluntário.
澳門婦聯頤康協會 Associação das Idosas de Fu Lun de Macau	21/12/2007	\$ 10,000.00	活動津貼：敬老迎春茶會。 Subsídio para actividade: festa do Ano Novo para idosos.
望廈之家 Residência Temporária de Mong-Há	28/02/2008	\$ 266,520.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
聖瑪嘉烈弱智中心 Centro de Santa Margarida	28/02/2008	\$ 1,149,300.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
聖類斯公撒格之家 Lar São Luís Gonzaga	03/01/2008	\$ 3,750.00	活動津貼：澳門公共機關全接觸。 Subsídio para actividade: contacto com serviços públicos de Macau.
	28/02/2008	\$ 2,482,029.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
主教山兒童中心 Lar de Nossa Senhora da Penha	28/02/2008	\$ 826,824.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
聖路濟亞中心 Centro de Santa Lúcia	28/02/2008	\$ 713,106.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
旭日中心 Centro de Dia «Alvorada»	11/01/2008	\$ 93,750.00	購置津貼：5 台冷氣及11台抽氣扇。 Subsídio para aquisição: 5 ar condicionados e 11 exaustores.
	28/02/2008	\$ 596,157.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
利民坊（職業訓練中心） Loja do Canto（Centro da Formação Profissional）	28/02/2008	\$ 218,034.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
啟能中心 Centro de Apoio Vocacional	28/02/2008	\$ 461,523.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de auto- rização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil - Kai Chi	06/02/2008	\$ 168,805.00	活動津貼：聯情繫意——發展自閉症幼兒的社交及溝通能力。 Subsídio para actividade: formação da comunicação social às crianças escondidas.
	28/02/2008	\$ 589,449.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門特殊奧運會附屬弱智人士職業培訓暨展能中心 Centro de Formação Pro. e de Estimulação do Des. dos Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	28/02/2008	\$ 417,303.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門盲人重建中心 Centro de Reabilitação de Cegos	17/01/2008	\$ 7,200.00	活動津貼：春節祈福探訪行大運。 Subsídio para actividade: visita durante Ano Novo Chinês.
	28/02/2008	\$ 91,407.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	11/01/2008	\$ 1,950.00	活動津貼：大掃除，迎新歲。 Subsídio para actividade: limpeza geral no Ano Novo Chinês.
	17/01/2008	\$ 4,240.00	活動津貼：晴聆送暖到聾家。 Subsídio para actividade: programa de treino para voluntário.
	28/02/2008	\$ 505,683.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
曉光中心 Centro de Dia «A Madrugada»	28/02/2008	\$ 599,649.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	28/02/2008	\$ 111,381.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
曙光中心 Centro «O Amanhecer»	28/02/2008	\$ 430,212.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
	28/02/2008	\$ 20,000.00	活動津貼：“親子樂盈營”往港交流。 Subsídio para actividade: campismo para família em Hong Kong.
傷殘人士社會服務中心暨庇護工場 Centro de Apoio Social e Oficina de Trabalho Protegido para Deficientes	28/02/2008	\$ 349,266.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門明愛復康巴士 Rehab. Bus de Caritas	28/02/2008	\$ 110,124.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
康寧中心 Centro Hong Neng	03/01/2008	\$ 3,500.00	活動津貼：新春鼠年賀康寧。 Subsídio para actividade: alegria no Ano Novo do Rato.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de auto- rização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
康寧中心 Centro Hong Neng	06/03/2008	\$ 7,000.00	活動津貼：溝通技巧工作坊。 Subsídio para actividade: «Workshop» sobre conhecimento do mistério da comunicação e cuidado paliativo.
心明治小食店 Casa de Petisco «Sam Meng Chi»	28/02/2008	\$ 146,247.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
	28/02/2008	\$ 10,200.00	活動津貼：親子同樂日。 Subsídio para actividade: viagem à China com família.
澳門特殊奧運會附屬智障人士輔助就業中心 Centro de Apoio ao Emprego para Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	28/02/2008	\$ 225,669.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門扶康會寶翠中心 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau Centro Pou Choi	06/02/2008	\$ 3,600.00	活動津貼：劃出彩虹。 Subsídio para actividade: campismo para família.
	28/02/2008	\$ 1,059,687.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
	28/02/2008	\$ 3,600.00	活動津貼：義口同聲體驗營。 Subsídio para actividade: curso de formação para os voluntários.
澳門醫療事工協會——協安中心 Centro de Paz e Esperança	21/02/2008	\$ 2,800.00	活動津貼：義工嘉許禮。 Subsídio para actividade: dia de apreciação dos voluntários.
	28/02/2008	\$ 36,000.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門紅十字會非緊急醫療愛心護送服務 Cruz Vermelha de Macau - Serviço de Transladação Médica	28/02/2008	\$ 655,023.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
啟康中心 Centro Kai Hong	28/02/2008	\$ 317,382.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
康樂綜合服務中心 Complexo de Serviços «Hong Lok»	28/02/2008	\$ 654,663.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
康盈中心 Centro Hong Ieng	28/02/2008	\$ 583,521.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
善牧中心 Centro do Bom Pastor	28/02/2008	\$ 209,556.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/01/2008	\$ 8,000.00	活動津貼：“單親家庭互助支援網絡”系列活動。 Subsídio para actividade: série de actividade de promover a ajuda mutual entre as famílias monoparentais.



受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de auto- rização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	17/01/2008	\$ 2,500.00	活動津貼：“傳情傳義”之義工年度總結會。 Subsídio para actividade: Conferência Anual da Actividade do Voluntário.
	25/01/2008	\$ 14,000.00	活動津貼：“三優計劃”系列活動。 Subsídio para actividade: projecto de três quali- dades.
	25/01/2008	\$ 2,000.00	活動津貼：青少年成長工作坊——劃出好未 來。 Subsídio para actividade: «Workshop» destina- do a desenvolvimento de jovens.
	31/01/2008	\$ 2,000.00	活動津貼：家家有愛溫馨滿載系列活動——工 作坊。 Subsídio para actividade: série de actividade a fim de promover a harmonia em família - «workshop».
	31/01/2008	\$ 8,000.00	活動津貼：家家有愛溫馨滿載系列活動——嘉 年華。 Subsídio para actividade: série de actividade a fim de promover a harmonia em família.
	14/02/2008	\$ 4,100.00	活動津貼：家庭關懷大使小組。 Subsídio para actividade: actividade de grupo para promover harmonia e interesse mútuo na família.
	28/02/2008	\$ 186,090.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
	06/03/2008	\$ 4,000.00	活動津貼：2008 年六一國際兒童節。 Subsídio para actividade: Dia Mundial da Criança 2008.
	14/03/2008	\$ 10,000.00	活動津貼：“防賭未然，贏盡未來”工作坊。 Subsídio para actividade: «Workshop» relacio- nado com a prevenção de jogo problemático.
婦聯家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Associação Geral das Mulheres de Macau	31/12/2007	\$ 1,900.00	活動津貼：迎新歲送暖獻關懷。 Subsídio para actividade: visita e dar cuidado às famílias no Ano Novo Chinês.
	17/01/2008	\$ 2,000.00	活動津貼：“送舊迎新賀鼠年”綜合活動。 Subsídio para actividade: festa do Ano Novo Chinês.
	21/02/2008	\$ 12,000.00	租金資助。 O apoio financeiro da renda.
	28/02/2008	\$ 65,169.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
	06/03/2008	\$ 2,300.00	活動津貼：“健求身心你我關心”工作坊。 Subsídio para actividade: «Workshop» sobre conhecimento importante do espírito e saúde.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de auto- rização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família — Macau	28/02/2008	\$ 181,224.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
明愛家庭服務部 Centro de Apoio à Família — Casa Ricci	31/01/2008	\$ 1,500.00	活動津貼：污水處理知多D。 Subsídio para actividade: conhecer mais sobre o tratamento da água poluída.
	28/02/2008	\$ 210,564.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門離島婦女互助會家庭服務中心 Centro de Apoio às Famílias Carentiadas da Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	14/02/2008	\$ 1,950.00	活動津貼：疾病知多少之都市病。 Subsídio para actividade: melhorar conheci- mento da doença urbana.
	28/02/2008	\$ 98,637.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
	06/03/2008	\$ 1,500.00	活動津貼：輕鬆暢談性教育。 Subsídio para actividade: «Workshop» sobre a educação sexual.
建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	17/01/2008	\$ 3,000.00	活動津貼：“有傾有講”野外定向暨親子營。 Subsídio para actividade: campismo entre pais e filhos.
	17/01/2008	\$ 3,000.00	活動津貼：親親密密一天侶。 Subsídio para actividade: aula prática sobre o casal.
	28/02/2008	\$ 107,136.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
婦聯北區家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Zona Norte da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	06/02/2008	\$ 2,850.00	通渠費用。 Despesa de obra de desentupir tubos de canali- zação.
	21/02/2008	\$ 1,800.00	活動津貼：婦女節“探訪單親及貧困家庭”。 Subsídio para actividade: visita às famílias mo- noparentais e em situação vulnerável por oca- são do Dia Internacional da Mulher.
	28/02/2008	\$ 103,227.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
善牧會婦女互助中心 Irmãs da Caridade do Bom Pastor - Centro de Apoio à Mulher	21/12/2007	\$ 2,750.00	活動津貼：瑜伽興趣班第一期。 Subsídio para actividade: curso de yoga - pri- meira fase.
	06/02/2008	\$ 3,000.00	活動津貼：善牧婦女十週年紀念之健康運動 日。 Subsídio para actividade: Dia do Desporto e comemoração do 10.º aniversário.
	28/02/2008	\$ 151,395.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de auto- rização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
善牧會婦女互助中心 Irmãs da Caridade do Bom Pastor - Centro de Apoio à Mulher	06/03/2008	\$ 3,300.00	活動津貼：創意首飾DIY入門班第一期。 Subsídio para actividade: introdução à criação de adorno — 1.ª parte.
婦聯勵苑 Centro de Solidariedade Lai Yuen da Associação das Mulheres de Macau	28/02/2008	\$ 551,802.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門防止虐待兒童會護兒中心 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau — Centro de Protecção das Crianças	25/01/2008	\$ 30,000.00	活動津貼：員工培訓。 Subsídio para actividade: formação para os trabalhadores.
	25/01/2008	\$ 58,000.00	活動津貼：專業培訓。 Subsídio para actividade: formação profissional.
	06/02/2008	\$ 10,800.00	活動津貼：生之喜悅。 Subsídio para actividade: felicidade de nascimento.
	21/02/2008	\$ 3,000.00	活動津貼：專業人員講座。 Subsídio para actividade: colóquio para as pessoas profissionais.
	28/02/2008	\$ 432,954.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
司打口家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da Praça de Ponte e Horta	11/01/2008	\$ 19,500.00	活動津貼：家庭輔導團隊培訓活動“Live Case Demonstration”。 Subsídio para actividade: actividade para formação em grupo sobre aconselhamento familiar «Live Case Demonstration».
	11/01/2008	\$ 8,000.00	活動津貼：智醒少年計劃系列活動——宣傳及推廣。 Subsídio para actividade: projecto de adolescente esperto — propaganda e promoção.
	11/01/2008	\$ 200,600.00	活動津貼：智醒少年計劃系列活動——專題服務。 Subsídio para actividade: projecto de adolescente esperto — serviços específicos.
	31/01/2008	\$ 1,200.00	活動津貼：親子工作坊——如何幫助子女克服學習困難。 Subsídio para actividade: «Workshop» para pais e filhos — como ajudar os filhos com dificuldades na aprendizagem.
	28/02/2008	\$ 162,387.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
	06/03/2008	\$ 13,000.00	活動津貼：司打口家庭服務中心一週年活動。 Subsídio para actividade: 1.º Aniversário do Centro.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de auto-rização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門青年挑戰福音戒毒中心——男子中心 Desafio Jovem - Secção Masculina	14/02/2008	\$ 12,000.00	活動津貼：影音培訓系列活動。 Subsídio para actividade: curso de acústica (especialidade) para os utentes.
	28/02/2008	\$ 314,580.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
	28/02/2008	\$ 8,000.00	活動津貼：電腦維修班。 Subsídio para actividade: cursos de informática.
澳門青年挑戰福音戒毒中心——女子中心 Desafio Jovem — Secção Feminina	28/02/2008	\$ 285,582.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門基督教新生命團契——康復中心 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Associação para a Reabilitação de Toxicodependentes	28/02/2008	\$ 344,268.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
	14/03/2008	\$ 4,000.00	活動津貼：員工培訓系列——初級急救課程。 Subsídio para actividade: formação para os trabalhadores.
澳門更新互助會 Associação Renovação e Apoio Mútuo de Macau	21/02/2008	\$ 20,000.00	活動津貼：檢拾針筒義工隊。 Subsídio para actividade: programa de minimização dos malefícios da droga.
	28/02/2008	\$ 187,335.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
	14/03/2008	\$ 13,500.00	活動津貼：八週年會慶。 Subsídio para actividade: celebração do 8.º aniversário.
	14/03/2008	\$ 10,000.00	活動津貼：清潔防蚊大行動。 Subsídio para actividade: programa para prestação de serviços de desinfeção.
	14/03/2008	\$ 2,500.00	購置津貼：外展制服。 Subsídio para aquisição: uniforme.
澳門戒毒康復協會 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau	28/02/2008	\$ 398,001.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
	06/03/2008	\$ 2,000.00	活動津貼：2008 “我都做得到” 攀爬活動。 Subsídio para actividade: actividade de trepar 2008.
	06/03/2008	\$ 6,000.00	活動津貼：校園活動。 Subsídio para actividade: campeonato inter-escolar.
	14/03/2008	\$ 3,000.00	活動津貼：“守望相助” 探訪系列活動。 Subsídio para actividade: viagens de amor 2008 — visitas sociais a instituições de orfanatos e deficientes.
	14/03/2008	\$ 6,000.00	活動津貼：電腦課程。 Subsídio para actividade: curso de informática para os utentes.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de auto- rização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門戒毒康復協會 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau	14/03/2008	\$ 8,000.00	活動津貼：學員職業培訓系列。 Subsídio para actividade: curso de formação dos utentes.
重光之家 Casa de Reabilitação	28/02/2008	\$ 143,649.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門基督教新生命團契——青少年外展拓展部 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Serviço Extensivo aos Jovem Consumidores de Drogas	13/02/2008	\$ 3,000.00	酒精測試機保養費用。 Serviço de manutenção de máquina de teste do álcool.
	21/02/2008	\$ 20,000.00	活動津貼：“體驗特區”活動計劃。 Subsídio para actividade: atribuição de um sub- sídio especial para o serviço extensivo às enti- dades nocturnas.
	21/02/2008	\$ 20,000.00	活動津貼：“至醒新人類”興趣活動。 Subsídio para actividade: formação dos utentes.
	28/02/2008	\$ 177,192.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
	28/02/2008	\$ 20,000.00	活動津貼：朋輩輔導培訓計劃之“無毒有 偶”。 Subsídio para actividade: curso de formação para os trabalhadores voluntários.
下環浸信會社會服務中心 Ha Wan Baptist Church Social Service Centre	28/02/2008	\$ 198,054.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	21/02/2008	\$ 3,000.00	活動津貼：元宵歡樂在下環。 Subsídio para actividade: festa do Ano Novo Chinês.
澳門街坊會聯合總會氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	17/01/2008	\$ 7,000.00	活動津貼：2008 社區關懷網絡。 Subsídio para actividade: a rede do apoio da comunidade 2008.
	28/02/2008	\$ 122,280.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
黑沙環天主教牧民中心 Centro Pastoral de Areia Preta	11/01/2008	\$ 5,000.00	活動津貼：親子共聚迎新歲。 Subsídio para actividade: festa do Ano Novo Chinês entre pais e filhos.
	28/02/2008	\$ 49,896.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
	14/03/2008	\$ 2,000.00	活動津貼：教“女子”有方 (I) 情緒篇。 Subsídio para actividade: tema sobre a «Emo- ção» para as raparigas.
望廈社區中心 Centro Comunitário Mong Há	28/02/2008	\$ 254,982.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de auto- rização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon	28/02/2008	\$ 319,704.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門馬場黑沙環祐漢新村居民聯誼會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo de Macau	25/01/2008	\$ 12,900.00	活動津貼：戊子年新春敬老聯歡茶會。 Subsídio para actividade: festa de Ano Novo Chinês para os idosos.
	21/02/2008	\$ 9,250.00	活動津貼：慶祝“三八”婦女節。 Subsídio para actividade: actividade do Dia Mundial das Mulheres.
黑沙環區協會 Associação para o Bem Comunitário da Areia Preta	28/02/2008	\$ 22,455.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
台山坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores de Bairro	25/01/2008	\$ 20,000.00	活動津貼：萬家溫暖滿台山。 Subsídio para actividade: festa do Ano Novo Chinês para idosos.
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	17/01/2008	\$ 25,500.00	維修/工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de repa- ração.
	25/01/2008	\$ 162,699.00	購置津貼：音響及電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos de mú- sica e informático.
	28/02/2008	\$ 210,828.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
台山社區中心 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	28/02/2008	\$ 319,704.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
聖公會澳門社會服務處——智醒少年計劃 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau — Projecto de Jo- vens Inteligentes	31/01/2008	\$ 15,000.00	活動津貼：“智醒不迷賭”入校活動。 Subsídio para actividade: actividade de pre- venção relacionada com o jogo problemático «Jovens Inteligentes»: a estabelecimentos de educação.
	31/01/2008	\$ 15,000.00	活動津貼：“智醒不迷賭”三人籃球。 Subsídio para actividade: actividade de preven- ção relacionada com o jogo problemático «Jo- vens Inteligentes» — Concurso de basketball.
	31/01/2008	\$ 20,000.00	活動津貼：“智醒不迷賭”網頁。 Subsídio para actividade: actividade de prevenção relacionada com o jogo problemático «Jovens Inteligentes»: Homepage
	31/01/2008	\$ 31,000.00	活動津貼：“智醒少年”預防賭博教育計劃 ——活動整體宣傳。 Subsídio para actividade: actividade de prevenção relacionada com o jogo problemático «Jovens Inteligentes»: propaganda da actividade.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de auto- rização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖公會澳門社會服務處——智醒少年計劃 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau — Projecto de Jo- vens Inteligentes	31/01/2008	\$ 76,300.00	活動津貼：“智醒少年”預防賭博教育計劃——藝能培訓。 Subsídio para actividade: actividade de preven- ção relacionada com o jogo problemático «Jo- vens Inteligentes»: curso de formação.
	31/01/2008	\$ 13,700.00	活動津貼：“智醒少年”網絡。 Subsídio para actividade: actividade de preven- ção relacionada com o jogo problemático «Jo- vens Inteligentes»: intercâmbio de experiência.
	28/02/2008	\$ 150,732.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心 Centro de Actividades Complexão da As- sociação Geral dos Operários de Macau em Taipa	14/02/2008	\$ 1,400.00	活動津貼：關心社會多面睇。 Subsídio para actividade: preocupação com os assuntos sociais.
	28/02/2008	\$ 105,435.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
	06/03/2008	\$ 10,000.00	活動津貼：歷奇體驗生活營。 Subsídio para actividade: campismo de expe- riência de aventura para os jovens.
	14/03/2008	\$ 58,800.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informá- tico.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	25/01/2008	\$ 4,000.00	活動津貼：互愛互敬締造和諧家庭之社區推廣 活動。 Subsídio para actividade: publicidade de carida- de sobre a comunitário.
	11/01/2008	\$ 2,500.00	活動津貼：你我同行居民關注小組2008年。 Subsídio para actividade: grupo 2008 ano de trabalho entre população.
	11/01/2008	\$ 3,000.00	活動津貼：逆境自強挑戰營。 Subsídio para actividade: campismo sobre o treino da sobrevivência.
	28/02/2008	\$ 137,634.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
	14/03/2008	\$ 3,000.00	活動津貼：2008“食物銀行”之社區資源共 享。 Subsídio para actividade: 2008 partilha dos re- cursos comunitários «Banco de Alimentação».
澳門繁榮促進會綜合服務中心 Centro de Prestação de Serviços Gerais da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	21/02/2008	\$ 4,000.00	活動津貼：廣州社區服務交流之旅。 Subsídio para actividade: visita entre comunitá- rio de Cantão.
	28/02/2008	\$ 456,462.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de auto-rização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門海傍，海邊街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Marginal	21/02/2008	\$ 2,700.00	活動津貼：同歡樂家庭五子棋比賽。 Subsídio para actividade: concurso de xadrez.
	21/02/2008	\$ 5,000.00	活動津貼：恭賀華佗寶誕活動。 Subsídio para actividade: actividade de celebração do nascimento de «Va Tor».
下環社區中心 Centro Comunitário da Praia do Manduco	11/01/2008	\$ 4,000.00	活動津貼：新春送暖獻關懷。 Subsídio para actividade: visita aos idosos e famílias monoparentais no Ano Novo Chinês.
	28/02/2008	\$ 152,160.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 Centro de Serviços da Zona Norte da Federação das Associações dos Operários	22/11/2007	\$ 3,200.00	活動津貼：“智醒大使”義工招募培訓計劃——進深班。 Subsídio para actividade: curso de formação para os voluntários do plano de prevenção do vício dos jogos.
	25/01/2008	\$ 25,900.00	活動津貼：外勞活動計劃系列。 Subsídio para actividade: série de actividades para trabalhadores não residentes.
	28/02/2008	\$ 212,484.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
新口岸社區中心 Centro Comunitário da Zona de Aterros do Porto Exterior	17/01/2008	\$ 2,000.00	活動津貼：不賭是富工作坊。 Subsídio para actividade: «Workshop» sobre a riqueza através de contra o jogo.
	21/02/2008	\$ 2,000.00	活動津貼：社區服務交流之旅。 Subsídio para actividade: troca de ideias sobre serviços sociais.
	28/02/2008	\$ 198,054.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
救世軍祐漢堂暨社區服務中心 Associação Exército de Salvação (Macau)	17/01/2008	\$ 1,500.00	活動津貼：長者送暖行動。 Subsídio para actividade: actividade de caridade para idosos.
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/02/2008	\$ 371,610.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
善牧會 Irmãs de Nossa Senhora da Caridade do Bom Pastor	28/02/2008	\$ 90,000.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門防止虐待兒童會 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau	28/02/2008	\$ 90,000.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	28/02/2008	\$ 90,000.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.



受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de auto-rização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門循道衛理聯合教會 Igreja Metodista de Macau	28/02/2008	\$ 90,000.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門基督教青年會——賭博從業員活動計劃 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Projecto de Actividades para os Funcionários de Jogos	28/02/2008	\$ 178,938.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
聖公會澳門社會服務處——FUN CLUB 博彩員俱樂部計劃 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau — O Plano de Actividades para Trabalhadores de Indústria de Jogos	25/01/2008	\$ 31,500.00	活動津貼：FUN CLUB 博彩員工俱樂部——第一季撥款。 Subsídio para actividade: o plano de actividades para trabalhadores de indústria de jogos «FUN CLUB», referente ao 1.º trimestre.
	06/02/2008	\$ 176,400.00	活動津貼：博彩從業員服務計劃——整體宣傳。 Subsídio para actividade: pano de propaganda de actividades para trabalhadores da indústria de jogos.
	06/02/2008	\$ 68,500.00	活動津貼：博彩從業員服務計劃——翻譯費用及雜項費用。 Subsídio para actividade: despesas de interpretação e diversas para a actividade de propaganda para trabalhadores da indústria de jogos.
	28/02/2008	\$ 253,764.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	02/01/2008	\$ 78,408.00	二〇〇八年第一季社區就業輔助計劃的津貼。 Subsídio do plano de apoio comunitário ao emprego, referente ao 1.º trimestre de 2008.
	02/01/2008	\$ 7,500.00	社區就業輔助計劃——參加者健康檢查費用。 Despesas de exame médico para os participantes do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego.
	28/02/2008	\$ 180,000.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
	06/03/2008	\$ 4,000.00	活動津貼：2008 年六一國際兒童節。 Subsídio para actividade: Dia Mundial da Criança 2008.
澳門明愛 Caritas de Macau	02/01/2008	\$ 199,224.00	二〇〇八年第一季社區就業輔助計劃的津貼。 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 1.º trimestre de 2008.
	25/01/2008	\$ 7,500.00	社區就業輔助計劃——參加者健康檢查費用。 Despesas de exame médico para os participantes do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego.
	25/01/2008	\$ 20,000.00	活動津貼：耆青互愛樂社群 2008。 Subsídio para actividade: programa do trabalho voluntário pelos idosos e jovens 2008.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de auto- rização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門明愛 Caritas de Macau	31/01/2008	\$ 35,000.00	活動津貼：康澤耆年。 Subsídio para actividade: séries de actividades de promoção sobre a vida saudável.
	28/02/2008	\$ 180,000.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
	06/03/2008	\$ 4,000.00	活動津貼：2008年六一國際兒童節。 Subsídio para actividade: Dia Mundial da Criança 2008.
澳門婦女聯合總會 Associação das Mulheres de Macau	31/12/2007	\$ 5,000.00	活動津貼：探訪澳門監獄在囚女性。 Subsídio para actividade: visita ao estabelecimento prisional de Macau.
	02/01/2008	\$ 78,408.00	二〇〇八年第一季社區就業輔助計劃的津貼。 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 1.º trimestre de 2008.
	25/01/2008	\$ 7,500.00	社區就業輔助計劃——參加者健康檢查費用。 Despesas de exame médico para os participantes do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego.
	21/02/2008	\$ 2,500.00	活動津貼：探訪弱勢家庭。 Subsídio para actividade: visita às famílias.
	21/02/2008	\$ 6,000.00	活動津貼：義工培訓班——第三期。 Subsídio para actividade: curso de formação para os voluntários — 3.ª parte.
	21/02/2008	\$ 10,000.00	活動津貼：慶祝“三八”國際婦女節綜合活動。 Subsídio para actividade: celebração do Dia Internacional das Mulheres.
	28/02/2008	\$ 180,000.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
歐漢琛慈善會 Associação de Beneficência Au Hon Sam	28/02/2008	\$ 133,476.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» Coloane	11/01/2008	\$ 12,000.00	活動津貼：歲晚敬老團年飯。 Subsídio para actividade: jantar do Ano Novo Chinês para idosos.
	28/02/2008	\$ 10,812.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	02/01/2008	\$ 138,816.00	二〇〇八年第一季社區就業輔助計劃的津貼。 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 1.º trimestre de 2008.
	25/01/2008	\$ 6,250.00	社區就業輔助計劃——參加者健康檢查費用。 Despesas de exame médico para os participantes do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de auto- rização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	14/02/2008	\$ 180,000.00	活動津貼：2008慶祝三八國際婦女節系列活動。 Subsídio para actividade: série de actividades em comemoração do Dia Internacional das Mulheres de 2008.
	28/02/2008	\$ 180,000.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
	28/02/2008	\$ 30,000.00	活動津貼：2008年金黃計劃——長者參與社會服務獎勵計劃。 Subsídio para actividade: plano de ouro 2008.
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Sociais de Macau	28/02/2008	\$ 47,403.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pa Mun	13/12/2007	\$ 5,000.00	活動津貼：溫情常在——愛心送暖活動。 Subsídio para actividade: actividade de visita a fim de oferecer presentes e cuidados a idosos.
新橋街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	17/01/2008	\$ 8,000.00	活動津貼：新橋坊眾醒獅賀新歲“敬老聯歡會”。 Subsídio para actividade: representação tradicional «Dança do leão» e jantar de convívio para idosos.
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	21/02/2008	\$ 5,000.00	活動津貼：萬家歡樂賀土地寶誕。 Subsídio para actividade: celebração da festa tradicional «Tou Tei» com actividades de ópera chinesa e banquete para os moradores idosos.
提柯街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O Tai»	14/02/2008	\$ 4,000.00	活動津貼：婦女社區交流團。 Subsídio para actividade: visita de aprendizagem para mulheres a serviços de comunidade e família na China.
聖安多尼濟貧會 Pão dos Pobres de St.º António	28/02/2008	\$ 4,158.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
路環居民聯誼會 Associação de Moradores de Coloane	18/01/2008	\$ 13,000.00	活動津貼：春節敬老同樂日。 Subsídio para actividade: dia de convívio dos idosos no Ano Novo Chinês.
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau	28/02/2008	\$ 90,000.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門愛心之友協進會 Associação dos «Amigos da Caridade» de Macau	28/02/2008	\$ 90,000.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門傷殘人士體育協會 Associação Recreativa dos Deficientes de Macau	21/12/2007	\$ 15,000.00	活動津貼：2008年春節聯歡。 Subsídio para actividade: festa de Ano Novo 2008.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de auto-rização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門傷殘人士體育協會 Associação Recreativa dos Deficientes de Macau	28/02/2008	\$ 90,000.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	28/02/2008	\$ 90,000.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
	06/03/2008	\$ 15,000.00	活動津貼：2008年賣旗籌款。 Subsídio para actividade: venda de bandeirinhas 2008.
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	28/02/2008	\$ 90,000.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門特殊奧運會 Special Olympics Macau	31/01/2008	\$ 12,000.00	活動津貼：社區自助參與計劃“回星行動”。 Subsídio para actividade: programa da interação da vizinhança «Echo Event».
	14/02/2008	\$ 10,000.00	活動津貼：青年共融計劃。 Subsídio para actividade: programa de integração para jovens.
	28/02/2008	\$ 90,000.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	31/12/2007	\$ 12,500.00	活動津貼：2008年親子同樂日。 Subsídio para actividade: dia de convívio entre pais e filhos 2008.
	28/02/2008	\$ 90,000.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	28/02/2008	\$ 90,000.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	21/02/2008	\$ 8,400.00	施棺增殮。 Subsídio de funeral.
	28/02/2008	\$ 180,000.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos	06/03/2008	\$ 6,000.00	活動津貼：澳門歸僑總會頤康委員會成立十八週年聯歡會。 Subsídio para actividade: 18.º aniversário do conselho administrativo da referida associação.
恆毅社 Agência da Perseverança da Coragem	28/02/2008	\$ 111,990.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	28/02/2008	\$ 90,000.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門聾人（成人）特殊教育協會 Macau Adult Deaf Especial Education Association	28/02/2008	\$ 90,000.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de auto-rização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門果欄六街區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, Abrangendo a Rua dos Faiões de Macau	17/01/2008	\$ 1,200.00	活動津貼：人間滿溫情探訪活動。 Subsídio para actividade: visita a idosos para dar ajuda e caridade.
	06/03/2008	\$ 2,000.00	活動津貼：長者歡樂半天遊。 Subsídio para actividade: excursão para os idosos.
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	28/02/2008	\$ 519,675.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門南灣，西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	25/01/2008	\$ 3,500.00	活動津貼：賀新春敬老聯歡茶會。 Subsídio para actividade: festa do Ano Novo Chinês para idosos.
	06/03/2008	\$ 2,000.00	活動津貼：慶祝“三八”國際婦女節暨第一季會員生日會。 Subsídio para actividade: celebração do Dia Internacional das Mulheres.
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	31/12/2007	\$ 32,000.00	活動津貼：2008 “愛心鑄造希望”系列活動。 Subsídio para actividade: série de actividades de «Esperança de Amor».
	31/12/2007	\$ 16,000.00	活動津貼：2008 青少年回歸大自然體驗營。 Subsídio para actividade: campo de natureza 2008.
	31/12/2007	\$ 16,000.00	活動津貼：2008 青鳥計劃。 Subsídio para actividade: série de actividade para aumentar de capacidade «Green Bird in Action 2008».
	31/12/2007	\$ 24,000.00	活動津貼：第一期金章級野外鍛練課程及審核旅程。 Subsídio para actividade: 1.ª parte do curso de treino no campo da categoria de medalha de ouro e o processo de apreciação.
	31/12/2007	\$ 28,000.00	活動津貼：第一期銀章級野外鍛練課程及審核旅程。 Subsídio para actividade: 1.ª parte do curso de treino no campo da categoria de medalha de prata e o processo de apreciação.
	31/12/2007	\$ 32,000.00	活動津貼：第一期銅章級野外鍛練課程及審核旅程。 Subsídio para actividade: 1.ª parte do curso de treino no campo da categoria de medalha de bronze e o processo de apreciação.
	31/12/2007	\$ 10,400.00	活動津貼：環境保護及文化交流之旅。 Subsídio para actividade: visita e intercâmbio sobre «Cultura e protecção ambiente».

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de auto- rização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門腎友協會 Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau	28/02/2008	\$ 90,000.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門新一代協進會 Associação da Nova Geração de Macau	14/02/2008	\$ 8,400.00	活動津貼：護兒運動——校園推展計劃 2008。 Subsídio para actividade: seminar de actividades de protecção de crianças.
	28/02/2008	\$ 98,598.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
	06/03/2008	\$ 4,000.00	活動津貼：2008 年六一國際兒童節。 Subsídio para actividade: Dia Mundial das Crianças 2008.
澳門母親會 Obra das Mães Macau	28/02/2008	\$ 180,000.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門心理治療協會 Associação da Psicaterapia de Macau	03/01/2008	\$ 3,960.00	活動津貼：大專生成長治療小組。 Subsídio para actividade: o grupo do tratamento do crescimento para estudantes da universidade.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	28/02/2008	\$ 180,000.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門街坊總會新移民綜合服務 Apoio Social para Famílias Imigrantes de U.G.A.M.	28/02/2008	\$ 128,124.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門明愛——生命熱線 Esperança de Vida	28/02/2008	\$ 445,284.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	11/01/2007	\$ 7,500.00	活動津貼：春節慰問長者及單親家庭。 Subsídio para actividade: desejos aos idosos e famílias monoparentais por ocasião do Ano Novo Chinês.
	11/01/2008	\$ 3,000.00	活動津貼：澳門半天遊。 Subsídio para actividade: metade dia sobre a visita de Macau.
	21/02/2008	\$ 4,000.00	活動津貼：三八國際婦女節。 Subsídio para actividade: Dia Internacional das Mulheres.
	28/02/2008	\$ 110,136.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
	06/03/2008	\$ 4,000.00	活動津貼：2008 年六一國際兒童節。 Subsídio para actividade: Dia Mundial da Criança 2008.
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de S. Social de Macau	31/01/2008	\$ 5,000.00	活動津貼：義工星級計劃。 Subsídio para actividade: projecto de recompensação para voluntários.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de auto- rização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de S. Social de Macau	06/02/2008	\$ 3,300.00	活動津貼：義務工作管理課程。 Subsídio para actividade: curso de administra- ção para voluntários.
	14/02/2008	\$ 4,500.00	活動津貼：無間義工計劃。 Subsídio para actividade: projecto de actividade voluntário.
	21/02/2008	\$ 4,200.00	活動津貼：探訪活動。 Subsídio para actividade: visita aos idosos.
	28/02/2008	\$ 90,000.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
露宿者中心 Centro de Acolhimento para Desalojados	28/02/2008	\$ 489,543.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	11/01/2008	\$ 6,000.00	活動津貼：“溫馨家庭靠你創”送暖大行動。 Subsídio para actividade: distribuir de prendas a moradores carenciados.
青洲坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	18/01/2008	\$ 3,500.00	活動津貼：溫馨洋溢暖萬家。 Subsídio para actividade: Carita de família.
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	28/02/2008	\$ 2,585,001.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	25/01/2008	\$ 48,000.00	活動津貼：智醒少年分享營。 Subsídio para actividade: actividade de preven- ção relacionada com o jogo problemático para os jovens inteligentes.
	28/02/2008	\$ 150,408.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
	06/03/2008	\$ 4,500.00	活動津貼：“智醒少年”分享營工作坊——智 醒不迷賭，人生規劃好。 Subsídio para actividade: actividade de pre- venção relacionada com o jogo problemático jovens inteligentes.
澳門國際志願工作者協會 Associação Internacional de Voluntários de Macau	31/12/2007	\$ 20,000.00	活動津貼：小志工愛心獎勵計劃。 Subsídio para actividade: plano de promover os estudante de escolas primárias a participar em acto bondoso voluntário.
澳門義務青年會 Assoc Juventude Voluntária de Macau	31/12/2007	\$ 17,500.00	活動津貼：2008 年博彩從業員參與義務工作計 劃。 Subsídio para actividade: projecto de activida- des para os funcionários de jogos.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de auto- rização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門義務青年會 Assoc Juventude Voluntária de Macau	28/02/2008  06/03/2008	\$ 187,524.00  \$ 4,000.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008. 活動津貼：2008年六一國際兒童節。 Subsídio para actividade: Dia Mundial da Criança 2008.
澳門幸運博彩業職工總會 Associação dos Trabalhadores da Indústria de Jogos de Fortuna e Azar de Macau	25/01/2008	\$ 160,000.00	活動津貼：健康生活，共享豐盛人生系列活動——啟動日。 Subsídio para actividade: vida saudável e goza vida experiente.
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	11/01/2008	\$ 8,260.00	活動津貼：傳心傳意獻關懷。 Subsídio para actividade: donativo de caridade.
澳門攝影學會 Associação Fotográfica de Macau	28/02/2008	\$ 34,000.00	活動津貼：“和諧家庭”攝影比賽。 Subsídio para actividade: concurso de foto.
婦聯家庭服務中心 Apoio Financeiro ao Centro de Apoio Fami- liar da Associação Senhoras Democráticas de Macau	21/02/2008  28/02/2008	\$ 16,500.00  \$ 132,156.00	活動津貼：離異情感創傷輔導課程進階。 Subsídio para actividade: curso de aconselha- mento para os avançados. 二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
台山社區中心 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	28/02/2008	\$ 132,156.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
明愛家庭服務部 Centro de Apoio à Família — Casa Ricci	28/02/2008	\$ 192,564.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	28/02/2008	\$ 132,156.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon	28/02/2008	\$ 132,156.00	二〇〇八年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2008.
	總金額 Total	\$ 69,900,936.00	

二零零八年四月十七日於社會工作局

局長 葉炳權

(是項刊登費用為 \$57,377.00)

Instituto de Acção Social, aos 17 de Abril de 2008.

O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 57 377,00)

## 體育發展局

### 公告

#### 公開招標

體育發展局宣佈，根據社會文化司司長於二零零八年四月

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Anúncio

#### Concurso público

O Instituto do Desporto faz público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Abril de 2008, se encontra aberto o concurso público



七日的批示，進行“澳門東亞運動會體育館及其鄰近體育設施清潔服務”公開招標。

有關的《招標計劃》及《承投規則》存放於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座體育發展局總部接待處，有意競投者可自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起，於辦公時間內到上址查閱。

競投者必須於辦公時間內把標書送達體育發展局總部接待處，遞交期於二零零八年五月二十日下午五時三十分結束。

競投者須向本局行政財政處繳交金額\$96,000.00（澳門幣玖萬陸仟圓正）之現金或支票，又或抬頭人為“體育發展局”之銀行擔保作為臨時保證金。

二零零八年五月二十一日上午十時正在羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座體育發展局會議室舉行開標。

二零零八年四月十七日於體育發展局

局長 黃有力

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

para a «Prestação de Serviços de Limpeza na Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau e em outras instalações desportivas adjacentes».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para efeitos de consulta durante o horário de trabalho, no Expediente Geral, na sede do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Fórum de Macau, Bloco I, a partir da data de publicação deste anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

As propostas serão entregues, dentro do horário de serviço, no Expediente Geral, na Sede do Instituto do Desporto e o respectivo prazo de entrega termina às 17,30 horas do dia 20 de Maio de 2008.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória, no valor de \$ 96 000,00 (noventa e seis mil patacas), na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, em numerário ou cheque, ou mediante garantia bancária a favor deste Instituto.

A abertura das propostas realizar-se-á na sala de reuniões do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Fórum de Macau, Bloco I, às 10,00 horas do dia 21 de Maio de 2008.

Instituto do Desporto, aos 17 de Abril de 2008.

O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

## 澳 門 大 學

### 公 告

根據社會文化司司長於二零零八年四月十一日作出之批示，為澳門大學何賢會議中心供應及安裝傢俬進行公開招標。

有意競投者可從二零零八年四月二十三日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分往澳門大學行政樓二樓A201室採購處，取得招標計劃和承投規則，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的傢俬之詳情，各競投者可最多派出三名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零零八年四

## UNIVERSIDADE DE MACAU

### Anúncios

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Abril de 2008, se encontra aberto o concurso público para fornecimento e instalação de mobiliário para o Centro de Conferências Ho Yin da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 23 de Abril de 2008, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aproveitamento, sita no Edifício Administrativo, 2.º andar, Sala A201 da Universidade de Macau.

A fim de compreender os pormenores relativos aos mobiliários do concurso, cada concorrente poderá destacar três elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspeccionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá no dia 25 de Abril de 2008, às 15,00 horas, no Edifício do Jubileu de Prata, cave -3.º piso, Sala JLG301 da

月二十五日下午三時正在澳門大學銀禧樓地庫三樓JLG301室舉行，而實地視察亦將安排於當天在講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零零八年五月八日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣伍萬貳仟元正（\$52,000.00）。臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零零八年五月九日早上十時，在澳門大學銀禧樓地庫三樓JLG301室舉行。

二零零八年四月十六日於澳門大學

副校長 黎日隆

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

“澳門大學何賢會議中心重修工程”  
公開招標競投

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：澳門大學校園，何賢會議中心。
3. 承攬工程目的：為澳門大學何賢會議中心範圍內提供內部裝修及屋宇設施工程。
4. 最長施工期：135天（包括訂貨期）。
5. 標書的有效期：標書的有效期為九十天，由公開開標日起計，可按招標計劃規定延期。
6. 承攬類型：以系列價金承攬。
7. 臨時擔保：\$240,000.00（澳門幣貳拾肆萬元正），以現金、抬頭為「澳門大學」之本票或銀行/保險擔保提供。
8. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部份支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
9. 底價：不設底價。
10. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
11. 講解會地點、日期及時間：  
地點：澳門大學銀禧樓地庫三樓JLG301室。

Universidade de Macau, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 8 de Maio de 2008. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 52,000,00 (cinquenta e duas mil patacas) feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 9 de Maio de 2008, no Edifício do Jubileu de Prata, cave -3.º piso, Sala JLG301 da Universidade de Macau.

Universidade de Macau, aos 16 de Abril de 2008.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

Concurso público para a «Empreitada de Remodelação do Centro de Conferências Ho Yin da Universidade de Macau»

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: Campus universitário da Universidade de Macau, Centro de Conferências Ho Yin.
3. Objecto da empreitada: obras de remodelação interior e de infra-estruturas para o Centro de Conferências Ho Yin da Universidade de Macau.
4. Prazo máximo de execução: 135 dias (incluindo o período para as encomendas).
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.
6. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
7. Caução provisória: \$240.000,00 (duzentas e quarenta mil patacas), a prestar em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.
8. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).
9. Preço base: não há.
10. Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras.
11. Local, data e horário da sessão de esclarecimento:  
*Local*: Edifício do Jubileu de Prata, cave, 3.º piso, Sala JLG301.

日期及時間：二零零八年四月二十九日（星期二）上午十一時正。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門大學行政樓二樓A201室採購處。

截止日期及時間：二零零八年五月十三日（星期二）下午五時三十分。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門大學行政樓二樓A204室。

日期及時間：二零零八年五月十四日（星期三）上午十時正。

為了十一月八日第74/99/M號法令第八十條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、日期及時間：

地點：澳門大學行政樓二樓A201室採購處。於採購處可取得公開招標案卷副本，每份為\$300.00（澳門幣叁佰元正）。

時間：辦公時間內。

15. 評標標準及其所佔之比重：

—— 合理造價：50%；

—— 合理工期：10%；

—— 施工計劃：10%；

a) 與工期之統一性；

b) 相互之間的連貫性及關鍵要徑；

—— 材料：20%；

—— 同類型之施工經驗及質量：10%。

16. 附加的說明文件：由二零零八年四月二十三日（星期三）至截標日止，投標者應前往澳門大學行政樓二樓A201室採購處，以了解有否附加之說明文件。

二零零八年四月十七日於澳門大學

副校長 黎日隆

（是項刊登費用為 \$3,536.00）

*Data e horário:* dia 29 de Abril de 2008 (terça-feira), às 11,00 horas.

12. Local e prazo para entrega de propostas:

*Local:* Secção de Aprovisionamento, sita no Edifício Administrativo da Universidade de Macau, 2.º andar, Sala A201.

*Prazo:* até às 17,30 horas do dia 13 de Maio de 2008 (terça-feira).

13. Local, data e horário do acto público:

*Local:* sala A204, sita no Edifício Administrativo da Universidade de Macau, 2.º andar.

*Data e horário:* dia 14 de Maio de 2008 (quarta-feira), às 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e também para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, data e horário para examinação do processo e obtenção da cópia:

*Local:* Secção de Aprovisionamento, sita no Edifício Administrativo da Universidade de Macau, 2.º andar, Sala A201. No mesmo sítio pode-se adquirir cópias do processo do concurso público, ao preço de \$ 300,00 (trezentas patacas) por exemplar.

*Horário:* horário de expediente.

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos pesos de ponderação:

— Preço razoável: 50%;

— Prazo de execução razoável: 10%;

— Planificação de trabalhos: 10%;

a) Coerência com o prazo;

b) Encadeamento e caminho crítico;

— Material — 20%; e

— Experiência e qualidade em obras semelhantes — 10%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer na Secção de Aprovisionamento, sita no Edifício Administrativo da Universidade de Macau, 2.º andar, Sala A201, a partir de 23 de Abril de 2008 (quarta-feira) (inclusive) e até ao fim do prazo de entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Universidade de Macau, aos 17 de Abril de 2008.

O Vice-reitor, *Lai Iat Long*.

(Custo desta publicação \$ 3 536,00)

## 澳門理工學院

## INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

## 名單

## Lista

為遵行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，澳門理工學院現公佈二零零八年第一季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Instituto Politécnico de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2008:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	22/01/2008	\$ 156,100.00	為資助參加大學生運動會之津貼。 Concessão de um subsídio para a participação no Campeonato Universitário.
	19/02/2008		
	05/02/2008	\$ 16,110.00	為連續奪得十二屆全澳大學生運動會總冠軍舉行祝捷會之津貼。 Concessão de um subsídio para a cerimónia de celebração da vitória consecutiva do 1.º prémio no 12.º Campeonato Universitário.
東方葡萄牙學會 Instituto Português do Oriente	26/11/2007	\$ 240,000.00	東方葡萄牙學會與理工學院共同出版書籍費用。 Despesas para os projectos de co-edição de livros conjunta do IPOR e IPM.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	18/03/2008	\$ 3,000.00	為該會籌募經費的津貼。 Concessão de um subsídio para o funcionamento da «Macau Special Olympics».
André Fernando Santos Bicho	28/12/2007	\$ 9,000.00	葡萄牙雷利亞理工學院交換生1月至3月份生活津貼。 Subsídio de vida dos meses de Janeiro a Março aos estudantes de intercâmbio da Escola Superior de Educação de Leiria.
Antunes de Sousa Carina Sofia	28/12/2007	\$ 9,000.00	
Isabel Marques Rodrigues	28/12/2007	\$ 9,000.00	
Jacinto Salgueiro Casqueira	28/12/2007	\$ 9,000.00	
Jéssica Estelle Lopes Borges	28/12/2007	\$ 9,000.00	
Pedro Miguel Martins Carril	28/12/2007	\$ 9,000.00	
韓若晨 Han RuoChen	28/12/2007	\$ 6,000.00	內地優秀生1至3月生活津貼。 Subsídio de vida dos meses de Janeiro a Março aos melhores alunos provenientes da RPC.
侯婉蓉 Hou WanRong	28/12/2007	\$ 6,000.00	
黃海玲 Huang HaiLing	28/12/2007	\$ 6,000.00	
李龍 Li Long	28/12/2007	\$ 6,000.00	
李艷艷 Li YanYan	28/12/2007	\$ 6,000.00	
劉杉 Liu Shan	28/12/2007	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
劉思思 Liu SiSi	28/12/2007	\$ 6,000.00	內地優秀生1至3月生活津貼。 Subsídio de vida dos meses de Janeiro a Março aos melhores alunos provenientes da RPC.
劉玉濤 Liu YuTao	28/12/2007	\$ 6,000.00	
呂雪 Lu Xue	28/12/2007	\$ 6,000.00	
譚韻抒 Tam YunShu	28/12/2007	\$ 6,000.00	
文菁 Wen Jing	28/12/2007	\$ 6,000.00	
楊夢頡 Yang MengJie	28/12/2007	\$ 6,000.00	
曾星龍 Zeng XingLong	28/12/2007	\$ 6,000.00	
鄭奕 Zheng Yi	28/12/2007	\$ 6,000.00	
陳傳榮 Chan Chun Weng	06/11/2007	\$ 5,000.00	
陳凱俊 Chan Hoi Chun	10/09/2007	\$ 5,000.00	
陳嘉聰 Chan Ka Chung	10/09/2007	\$ 5,000.00	
陳裕安 Chan U On	10/09/2007	\$ 5,000.00	
曾碧君 Chang Pek Kuan	10/09/2007	\$ 5,000.00	
曾葆鈞 Chang Pou Kuan	10/09/2007	\$ 5,000.00	
謝佩曼 Che Pui Man	10/09/2007	\$ 5,000.00	
鄭嘉琪 Cheang Ka Kei	10/09/2007	\$ 5,000.00	
卓心愉 Cheok Sam U	10/09/2007	\$ 5,000.00	
莊錦龍 Chong Kam Long	10/09/2007	\$ 5,000.00	
馮天瑜 Feng TianYu	10/09/2007	\$ 5,000.00	
郭一 Guo Yi	10/09/2007	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
江明舜 Jiang MingShun	10/09/2007	\$ 5,000.00	高等專科學位優秀生獎學金。 Prémios académicos para os alunos com melhor classificação no exame de admissão ao curso de Bacharelato.
Júlio Miguel dos Anjos	10/09/2007	\$ 5,000.00	
郭超群 Kuok Chiu Kwan	10/09/2007	\$ 5,000.00	
黎卓玲 Lai Cheok Leng	10/09/2007	\$ 5,000.00	
林家豪 Lam Ka Hou	10/09/2007	\$ 5,000.00	
李子超 Lei Chi Chio	10/09/2007	\$ 5,000.00	
李嘉雯 Lei Ka Man	10/09/2007	\$ 5,000.00	
李潔愉 Lei Kit U	10/09/2007	\$ 5,000.00	
李敏兒 Lei Man I	10/09/2007	\$ 5,000.00	
李雯欣 Lei Man Ian	10/09/2007	\$ 5,000.00	
李雲 Lei Wan	10/09/2007	\$ 5,000.00	
廖羽屏 Lio U Peng	10/09/2007	\$ 5,000.00	
盧嘉緩 Lou Ka Wun	10/09/2007	\$ 5,000.00	
Mendonça Brenda Marisa	10/09/2007	\$ 5,000.00	
Miriam Carla Santos	10/09/2007	\$ 5,000.00	
吳碧儀 Ng Pek I	10/09/2007	\$ 5,000.00	
吳偉堅 Ng Wai Kin	10/09/2007	\$ 5,000.00	
邵德基 Siew Tak Kei	10/09/2007	\$ 5,000.00	
譚冠烽 Tam Kun Fong	10/09/2007	\$ 5,000.00	
杜俊豪 Tou Chon Hou	10/09/2007	\$ 5,000.00	
黃君瓊 Wong Kuan U	10/09/2007	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
黃雅盈 Wong Nga Ieng	10/09/2007	\$ 5,000.00	高等專科學位優秀生獎學金。 Prémios académicos para os alunos com melhor classificação no exame de admissão ao curso de Bacharelato.
盧永仁 António José Lou aliás Lou Weng Ian	06/11/2007	\$ 9,000.00	助學金。 Bolsas de estudo.
歐陽妙玲 Ao Ieong Mio Leng	06/11/2007	\$ 3,500.00	
歐婉婷 Ao Un Teng	06/11/2007	\$ 6,500.00	
區詠珊 Ao Weng San	06/11/2007	\$ 9,000.00	
陳芬芬 Chan Fan Fan	06/11/2007	\$ 6,500.00	
陳健華 Chan Kin Wa	06/11/2007	\$ 10,000.00	
陳雅清 Chan Nga Cheng	06/11/2007	\$ 3,500.00	
陳雪琪 Chan Sut Kei	06/11/2007	\$ 6,500.00	
周育霆 Chao Iok Teng	06/11/2007	\$ 6,500.00	
張雅雯 Cheong Nga Man	06/11/2007	\$ 9,000.00	
張倩瑩 Cheong Sin Ieng	06/11/2007	\$ 3,500.00	
張丹妮 Cheong Tan Nei	06/11/2007	\$ 8,060.00	
張韻 Cheong Wan	06/11/2007	\$ 4,340.00	
張家欣 Cheung Ka Yan	06/11/2007	\$ 10,000.00	
左詠詩 Cho Weng Si	06/11/2007	\$ 6,500.00	
蔡文雅 Choi Man Nga	06/11/2007	\$ 8,060.00	
徐泳妍 Choi Weng In	06/11/2007	\$ 3,500.00	
馮秀萍 Fong Sao Peng	06/11/2007	\$ 9,000.00	

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
何佩兒 Ho Pui I	06/11/2007	\$ 11,160.00	助學金。 Bolsas de estudo.
何婉媚 Ho Un Mei	06/11/2007	\$ 11,160.00	
許彩紅 Hoi Choi Hong	06/11/2007	\$ 6,500.00	
許景雲 Hoi Keng Wan	06/11/2007	\$ 6,500.00	
任雪華 Iam Sut Wa	06/11/2007	\$ 9,000.00	
楊汝威 Ieong U Wai	06/11/2007	\$ 9,000.00	
楊榮亮 Ieong Weng Leong	06/11/2007	\$ 3,500.00	
姚健儀 Io Kin I	06/11/2007	\$ 6,500.00	
高珍妮 Kou Chan Nei	06/11/2007	\$ 5,000.00	
郭雅萍 Kuok Nga Peng	06/11/2007	\$ 3,500.00	
黎建茵 Lai Kin Ian	06/11/2007	\$ 5,000.00	
林燕相 Lam In Seong	06/11/2007	\$ 6,500.00	
林麗賢 Lam Lai In	06/11/2007	\$ 4,340.00	
林威 Lam Wai	06/11/2007	\$ 8,060.00	
李志恆 Lei Chi Hang	06/11/2007	\$ 6,500.00	
李浩強 Lei Hou Keong	06/11/2007	\$ 3,500.00	
李燕萍 Lei In Peng	06/11/2007	\$ 11,160.00	
李旭陸 Lei Lok Lok	06/11/2007	\$ 3,500.00	
李嘉玲 Lei Ka Leng	06/11/2007	\$ 9,000.00	
李僑雙 Lei Kio Seong	06/11/2007	\$ 6,500.00	



受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
李杰波 Lei Kit Po	06/11/2007	\$ 8,060.00	助學金。 Bolsas de estudo.
李美珍 Lei Mei Chan	06/11/2007	\$ 6,500.00	
李秀珍 Lei Sao Chan	06/11/2007	\$ 5,372.00	
梁敏盈 Leong Man Ieng	06/11/2007	\$ 6,500.00	
梁仕燊 Leong Si San	06/11/2007	\$ 8,060.00	
梁穎欣 Leong Weng Ian	06/11/2007	\$ 6,500.00	
麥潔儀 Mak Kit I	06/11/2007	\$ 8,060.00	
毛啟鳳 Mou Kai Fong	06/11/2007	\$ 8,060.00	
吳加文 Ng Ka Man	06/11/2007	\$ 6,500.00	
吳詩雅 Ng Sze Nga	06/11/2007	\$ 6,500.00	
蕭鳳娜 Sio Fong No	06/11/2007	\$ 8,060.00	
鄧志棠 Tang Chi Tong	06/11/2007	\$ 6,500.00	
余嘉茵 U Ka Ian	06/11/2007	\$ 6,500.00	
黃靜怡 Wong Cheng I	06/11/2007	\$ 4,340.00	
黃玉意 Wong Lok I	06/11/2007	\$ 6,500.00	
黃嘉欣 Wong Ka Ian	06/11/2007	\$ 6,500.00	
黃君瓊 Wong Kuan U	06/11/2007	\$ 5,000.00	
黃佩華 Wong Pui Wa	06/11/2007	\$ 9,000.00	
胡彩虹 Wu Choi Hong	06/11/2007	\$ 3,500.00	

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
歐家儀 Au Ka Yi	17/09/2007	\$ 5,000.00	本院優秀生獎學金。 Prémios académicos para os melhores alunos do IPM.
陳子揚 Chan Chi Ieong	17/09/2007	\$ 5,000.00	
陳凱莉 Chan Hoi Lei	17/09/2007	\$ 4,132.00	
陳家佩 Chan Ka Pui	17/09/2007	\$ 6,200.00	
陳敏正 Chan Man Cheng	17/09/2007	\$ 5,000.00	
陳婉華 Chan Un Wa	17/09/2007	\$ 5,000.00	
曾錦雲 Chang Kam Wan	17/09/2007	\$ 6,200.00	
周穎芝 Chao Weng Chi	17/09/2007	\$ 5,000.00	
趙淑玲 Chio Sok Leng	17/09/2007	\$ 5,000.00	
蔡菁怡 Choi Cheng I	17/09/2007	\$ 4,132.00	
何莉莉 Ho Lei Lei	17/09/2007	\$ 6,200.00	
孔詠茵 Hong Weng Ian	17/09/2007	\$ 5,000.00	
Júlio Miguel dos Anjos	17/09/2007	\$ 5,000.00	
高珍妮 Kou Chan Nei	17/09/2007	\$ 5,000.00	
高敏聰 Kou Man Chong	17/09/2007	\$ 6,200.00	
關淑梅 Kuan Sok Mui	17/09/2007	\$ 5,000.00	
黎嘉駿 Lai Ka Chon	17/09/2007	\$ 5,000.00	
黎建茵 Lai Kin Ian	17/09/2007	\$ 5,000.00	
林蘭 Lam Lan	17/09/2007	\$ 6,200.00	
林偉森 Lam Wai Sam	17/09/2007	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
劉彩平 Lao Choi Peng	17/09/2007	\$ 5,000.00	本院優秀生獎學金。 Prémios académicos para os melhores alunos do IPM.
李敏慧 Lee Man Wai	17/09/2007	\$ 5,000.00	
李雯欣 Lei Man Ian	17/09/2007	\$ 5,000.00	
梁麗華 Leong Lai Wa Vaness	17/09/2007	\$ 5,000.00	
梁沛龍 Leong Pui Long	17/09/2007	\$ 6,200.00	
梁筱筠 Leong Sio Kuan	17/09/2007	\$ 5,000.00	
林小蘭 Lin Xiao Lan	17/09/2007	\$ 5,000.00	
陸景松 Lok Keng Chong	17/09/2007	\$ 6,200.00	
陸桂芳 Lok Kuai Fong	17/09/2007	\$ 6,200.00	
盧寶雲 Lou Pou Wan	17/09/2007	\$ 3,720.00	
Maria do Céu de Oliveira	17/09/2007	\$ 6,200.00	
Miriam Carla Santos	17/09/2007	\$ 5,000.00	
莫妙婷 Mok Mio Teng	17/09/2007	\$ 5,000.00	
吳碧儀 Ng Pek I	17/09/2007	\$ 5,000.00	
潘翠儀 Pun Choi I	17/09/2007	\$ 6,200.00	
蘇樺茵 Sou Va Ian Suzana	17/09/2007	\$ 6,200.00	
戴燕雪 Tai In Sut	17/09/2007	\$ 6,200.00	
戴永寧 Tai Weng Neng	17/09/2007	\$ 5,000.00	
尹美婷 Wan Mei Teng	17/09/2007	\$ 5,000.00	
黃靜怡 Wong Cheng I	17/09/2007	\$ 6,200.00	
黃嘉琪 Wong Ka Kei	17/09/2007	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
黃嘉慧 Wong Ka Wai	17/09/2007	\$ 5,000.00	本院優秀生獎學金。 Prémios académicos para os melhores alunos do IPM.
王永新 Wong Weng San	17/09/2007	\$ 6,200.00	
張進軍 Zhang JinJun	17/09/2007	\$ 5,000.00	
陳美霞 Chan Mei Ha	29/10/2007	\$ 7,000.00	向原澳門社工學院學生發放助學金。 Bolsas de estudo para os alunos da ex-Escola de Serviço Social.
周鳳婷 Chao Fong Teng	29/10/2007	\$ 5,500.00	
周錦健 Chao Kam Kin	29/10/2007	\$ 6,000.00	
張文輝 Cheong Man Fai	29/10/2007	\$ 9,000.00	
徐鳳儀 Choi Fong I	29/10/2007	\$ 7,000.00	
楊志良 Ieong Chi Leong	29/10/2007	\$ 9,500.00	
楊少萍 Ieong Sio Peng	29/10/2007	\$ 8,500.00	
容展園 Iong Chin Un	29/10/2007	\$ 5,500.00	
關志文 Kuan Chi Man	29/10/2007	\$ 5,500.00	
郭寶如 Kuok Pou U	29/10/2007	\$ 5,000.00	
劉焯權 Lao Wai Kun	29/10/2007	\$ 8,000.00	
李美仙 Lei Mei Sin	29/10/2007	\$ 8,500.00	
梁梓峰 Leong Chi Fong	29/10/2007	\$ 5,500.00	
梁慧玲 Leong Wai Leng	29/10/2007	\$ 5,500.00	
梁志華 Leung Chi Wa	29/10/2007	\$ 8,000.00	
廖秀華 Lio Sao Wa	29/10/2007	\$ 5,000.00	
呂文鳳 Loi Man Fong	29/10/2007	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
洗嘉彤 Sin Ka Tong	29/10/2007	\$ 5,000.00	向原澳門社工學院學生發放助學金。 Bolsas de estudo para os alunos da ex-Escola de Serviço Social.
譚美華 Tam Mei Wa	29/10/2007	\$ 9,500.00	
余艷梅 U Im Mui	29/10/2007	\$ 5,000.00	
王雪梨 Wong Sut Lei	29/10/2007	\$ 5,500.00	
黃偉文 Wong Wai Man	29/10/2007	\$ 5,000.00	
張開源 Cheong Hoi Un	27/08/2007	\$ 5,000.00	中學優秀推薦生獎學金。 Prémios académicos para os melhores alunos pelas escolas secundárias.
王子君 Wong Chi Kuan	27/08/2007	\$ 5,000.00	
賈瑞 Jia Rui	27/08/2007	\$ 10,000.00	武術總會獎學金。 Prémio da Associação Geral de Wushu para melhores altetas.
黃燕慧 Huang Yan Hui	27/08/2007	\$ 10,000.00	
庄杰燦 Chong Kit Chan	27/08/2007	\$ 8,000.00	
區俊輝 Ao Chon Fai	03/09/2007	\$ 10,000.00	文化局獎學金。 Prémio Instituto Cultural do Governo da RAEM.
陳紅 Chan Hong	19/06/2007	\$ 5,746.20	2007/2008學年（第一學年）碩士獎學金。 Prémio académico de Mestre do ano lectivo de 2007/2008 (1.º ano lectivo).
梁芳華 Leong Fong Wa	05/02/2008	\$ 10,000.00	特殊減免高等衛生學校學生2007/2008學年第二學期之學費。 Isenção de propina do 2.º semestre do ano lectivo 2007/2008 ao estudante da Escola Superior de Saúde do IPM.
馮天瑜 Feng TianYu	10/03/2008	\$ 6,200.00	資助理工學院員工家屬50%之學費。 Concessão de um subsídio de 50% de propinas a famílias de funcionários do IPM.
李貴勝 Lei Kuai Seng	10/03/2008	\$ 5,000.00	
Albertinho Paula Inácio	08/01/2008	\$ 1,000.00	資助本院畢業生參加2008年雅思國際英語水平測試。 Concessão de um subsídio aos finalistas do IPM para a participação em «"International English Language Testing System" do ano de 2008».
陳翠薇 Chan Choi Mei	08/01/2008	\$ 1,000.00	
陳燕芳 Chan In Fong	08/01/2008	\$ 1,000.00	

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
陳玉妍 Chan Iok In	08/01/2008	\$ 1,000.00	資助本院畢業生參加2008年雅思國際英語水平測試。
鄭鳳群 Cheang Fong Kuan	08/01/2008	\$ 1,000.00	
趙世平 Chio Sai Peng	08/01/2008	\$ 1,000.00	Concessão de um subsídio aos finalistas do IPM para a participação em « “International English Language Testing System” do ano de 2008».
馮詠詩 Fong Veng Si	08/01/2008	\$ 1,000.00	
楊世安 Ieong Sai On	08/01/2008	\$ 1,000.00	
江曼莉 Kong Man Lei	26/02/2008	\$ 1,000.00	
黎莉 Lai Lei	08/01/2008	\$ 1,000.00	
林啟鋒 Lam Kai Fung	26/02/2008	\$ 1,000.00	
李佩珊 Lei Pui San	08/01/2008	\$ 1,000.00	
梁翠誼 Leong Choi I	26/02/2008	\$ 1,000.00	
梁潔儀 Leong Kit I	08/01/2008	\$ 1,000.00	
梁詠婷 Leong Weng Teng	08/01/2008	\$ 1,000.00	
李龍 Li Long	08/01/2008	\$ 1,000.00	
劉瀟雯 Liu Xiao Wen	26/02/2008	\$ 1,000.00	
羅嘉慧 Lo Ka Wai	08/01/2008	\$ 1,000.00	
麥潔儀 Mak Kit I	26/02/2008	\$ 1,000.00	
彭冬梅 Pang Tong Mui	08/01/2008	\$ 1,000.00	
彭琪琬 Peng QiWan	26/02/2008	\$ 1,000.00	
屈鵬 Qu Peng	26/02/2008	\$ 1,000.00	
薛文聰 Sit Man Chong	08/01/2008	\$ 1,000.00	

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
孫凡 Sun Fan	08/01/2008	\$ 1,000.00	資助本院畢業生參加2008年雅思國際英語水平測試。 Concessão de um subsídio aos finalistas do IPM para a participação em « “International English Language Testing System” do ano de 2008».
王佳楠 Wang JianNan	26/02/2008	\$ 1,000.00	
王雅蘇 Wang YaSu	26/02/2008	\$ 1,000.00	
黃靜怡 Wong Cheng I	26/02/2008	\$ 1,000.00	
黃曉鳴 Wong Hio Meng	08/01/2008	\$ 1,000.00	
朱波 Zhu Bo	08/01/2008	\$ 1,000.00	
朱艷 Zhu Yan	26/02/2008	\$ 1,000.00	
	總額 Total	\$ 1,591,792.20	

二零零八年四月十六日於澳門理工學院

Instituto Politécnico de Macau, aos 16 de Abril de 2008.

秘書長 辜麗霞

A Secretária-Geral, *Ku Lai Ha*.

(是項刊登費用為 \$24,868.00)

(Custo desta publicação \$ 24 868,00)

### 旅遊學院

### INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

#### 名單

#### Lista

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，旅遊學院現公佈二零零八年第一季度受資助實體的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Instituto de Formação Turística publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2008:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李斯蔚 Li Si Wei	24/01/2008	\$ 3,500.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
吳慶輝 Ng Heng Fai	24/01/2008	\$ 3,500.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
曹美慧 Chou Mei Wai	01/08/2007	\$ 10,000.00	參加旅遊學院之交流生計劃。 Participação no curso de intercâmbio do Instituto de Formação Turística.
林麗愉 Lam Lai U	01/08/2007	\$ 10,000.00	參加旅遊學院之交流生計劃。 Participação no curso de intercâmbio do Instituto de Formação Turística.
唐川鐘 Tang Chuanzhong	01/08/2007	\$ 10,000.00	參加旅遊學院之交流生計劃。 Participação no curso de intercâmbio do Instituto de Formação Turística.
梁暢 Liang Chang	06/03/2008	\$ 1,220.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
Gheorghe Dragoi	24/01/2008	\$ 5,120.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação em estágio no Instituto de Formação Turística.
Julius Nikodemus Salmi	24/01/2008	\$ 5,120.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação em estágio no Instituto de Formação Turística.
陳秀怡 Chan Sao I Cecilia	13/03/2008	\$ 2,333.30	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação em estágio no Instituto de Formação Turística.
馬詠恩 Ma Wing Yan	01/02/2008	\$ 3,927.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação em estágio no Instituto de Formação Turística.
李家強 Lei Ka Keong	01/02/2008	\$ 2,397.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação em estágio no Instituto de Formação Turística.
梁秀玲 Leong Sao Leng	01/02/2008	\$ 884.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação em estágio no Instituto de Formação Turística.
盧綺雯 Lou I Man	01/02/2008	\$ 875.50	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação em estágio no Instituto de Formação Turística.
鍾豪 Chong Hou	01/02/2008	\$ 2,975.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação em estágio no Instituto de Formação Turística.
	總額 Total	\$ 61,851.80	

二零零八年四月十一日於旅遊學院

Instituto de Formação Turística, aos 11 de Abril de 2008.

院長 黃竹君

A Presidente do Instituto, Vong Chuk Kwan.

(是項刊登費用為 \$2,957.00)

(Custo desta publicação \$ 2 957,00)



## 旅遊基金

## FUNDO DE TURISMO

## 名單

## Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私立機構之財政資助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零零八年第一季度之財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2008:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montante atribuído (MOP)	目的 Finalidades
澳門瀋陽文化交流協會 Macau & Shenyang Culture Communication Association	03/01/2008	5,000.00	資助大型原創舞蹈詩畫「滿風神韻」活動。 Apoio financeiro para uma actividade de dança.
澳門宿霧耶穌聖嬰協會 Associação do Santo Nino de Cebu em Macau	15/01/2008	5,000.00	資助“8 <sup>th</sup> Fiesta of the Santo Nino de Cebu in Macau”活動。 Apoio financeiro para a actividade «8 <sup>th</sup> Fiesta of the Santo Nino de Cebu in Macau».
澳門遊艇會 Clube Náutico de Macau	14/01/2008	20,000.00	資助「2008年賀歲盃帆船大賽」。 Apoio financeiro para a actividade de «Regato do Ano Novo Lunar 2008».
歌韻樂苑	28/01/2008	3,000.00	資助歌聲妙韻樂滿城會知音晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
華之聲曲藝文化協會	14/01/2008	3,000.00	資助懷舊金曲迎新春。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
樂韻昇平曲藝軒 Associação da Música Chinesa Ngok Wan Seng Peng	03/01/2008	3,000.00	資助「粵劇折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
華廈曲藝苑 Associação da Música Chinesa Wa Ha	04/02/2008	3,000.00	資助「粵劇折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門合尺六樂社 Ho Che Liu Music Club, Macau	04/02/2008	3,000.00	資助「合尺六粵曲欣賞晚會2008」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門媽閣水陸演戲會 Associação de Ópera Chinesa dos Moradores Marítimos e Terrestres da Barra de Macau	18/02/2008	10,000.00	資助「天后娘媽寶誕」活動。 Apoio financeiro para a actividade da «Festa dos Pescadores de A-Ma».

二零零八年四月十一日於旅遊基金

Fundo de Turismo, aos 11 de Abril de 2008.

旅遊基金行政管理委員會主席：代局長 文綺華

A Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, *Maria Helena de Senna Fernandes*, directora dos Serviços, substituta.

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## 港務局

## CAPITANIA DOS PORTOS

## 名單

## Lista

港務局為填補人員編制內濬河員職程第一職階濬河部主管兩缺，經於二零零八年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以考核方式進行限制性普通晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分

1.º 劉潤明 ..... 7.30

2.º 關春泉 ..... 7.16

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零零八年四月二日運輸工務司司長批示確認)

二零零八年三月二十日於港務局

典試委員會：

主席：處長 黃文濤

委員：特級技術輔導員 楊永平

濬河部主管 陳偉賢

(是項刊登費用為 \$1,328.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, com prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de mestre dos serviços de dragagem, 1.º escalão, da carreira de pessoal de dragagem do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2008:

Candidatos aprovados: valores

1.º Lau Ion Meng ..... 7,30

2.º Kuan Chon Chun ..... 7,16

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Abril de 2008).

Capitania dos Portos, aos 20 de Março de 2008.

O Júri:

*Presidente:* Wong Man Tou, chefe de divisão.

*Vogais:* Ieong Weng Peng, adjunto-técnico especialista; e

Chan Wai In, mestre de serviços de dragagem.

(Custo desta publicação \$ 1 328,00)

## 公告

## Anúncio

現根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》規定，通過審查文件方式為本局之公務員進行限制性普通晉升開考，以填補港務局人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯一缺。

有關上述開考之通告已張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳/行政處/人事科，報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零八年四月九日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$817.00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários desta Capitania, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, na carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, sendo o prazo para a apresentação de candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Capitania dos Portos, aos 9 de Abril de 2008.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 817,00)

## 房屋局

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

## 公告

## Anúncio

房屋局為填補人員編制內下列空缺，經於二零零八年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的公告，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，報考人臨時名單張貼在澳門青洲沙梨頭北巷102號9樓本局支援處的告示板，以供查閱。

第一職階特級技術員七缺；

第一職階特級資訊督導員一缺；

第一職階顧問高級資訊技術員五缺。

根據上述通則第五十七條第五款規定，有關名單被視為確定名單。

二零零八年四月十七日於房屋局

局長 鄭國明

(是項刊登費用為 \$1,158.00)

Torna-se público que se encontram afixadas, para consulta, no quadro de anúncio da Divisão de Apoio do Instituto de Habitação, sita na Travessa Norte do Patane, Ilha Verde, Macau, n.º 102, 9.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal deste Instituto, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2008, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Sete lugares de técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de assistente de informática especialista, 1.º escalão;  
e

Cinco lugares de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Instituto de Habitação, aos 17 de Abril de 2008.

O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 158,00)